

neno[®]

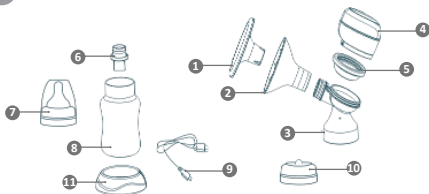
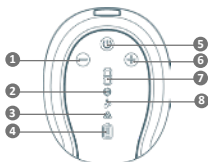
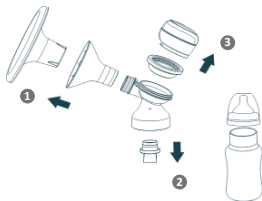
Angelo



Table of contents

Spis treści

5	Instrukcja obsługi
10	User manual
15	Bedienungsanleitung
20	Manuel de l'utilisateur
26	Návod k použití
31	Používateľská príručka
36	Használati utasítás
41	Användarhandbok
46	Käyttäjän käsikirja
51	Brukerhåndbok
56	Brugermanual
61	Gebruikershandleiding
66	Manual del usuario
72	Manuale utente
77	Manual de utilizare

A**B****C**

D



E



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,

kupione przez Ciebie urządzenie Neno Angelo to elektroniczny laktator służący do odciągania pokarmu z piersi kobiety po porodzie. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie korzystaj z laktatora w czasie ciąży - może to spowodować przedterminowy poród.
2. Nie korzystaj z urządzenia, jeśli cierpisz na przewlekłe choroby lub nadwrażliwość, przez co używanie laktatora sprawiłoby Ci ból.
3. Przed każdym użyciem urządzenia upewnij się, że żaden z jego elementów nie jest uszkodzony. Nie korzystaj z laktatora, jeśli jakkolwiek jego element jest wyraźnie uszkodzony.
4. Trzymaj urządzenie z dala od zasięgu dzieci oraz zwierząt.
5. Ze względów higienicznych, tylko jedna osoba powinna korzystać z laktatora.
6. Trzymaj część pompującą urządzenia z dala od wody.
7. Unikaj narażania urządzenia na obrażenia mechaniczne wywołane np. upadkiem.
8. Przechowuj silikonowe części laktatora z dala od gorących powierzchni, aby uniknąć ich zniekształcenia.
9. Za każdym razem, gdy zamierzasz przechowywać odciągnięty pokarm, najpierw wyczyść i zdezynfekuj laktator.
10. Nie czyść części urządzenia środkami ściernymi.
11. Nie próbuj samodzielnie naprawiać laktatora - spowoduje to unieważnienie gwarancji.
12. Jeżeli korzystanie z urządzenia powoduje ból lub silny dyskomfort, wyłącz je i oddal laktator od piersi.
13. Nie podłączaj urządzenia do ładowania pod napięcie wyższe niż określone w specyfikacji.

02. ŁADOWANIE LAKTATORA

Przed pierwszym użyciem ładuj laktator przez 2 godziny, podłączając go do zasilania z użyciem przewodu USB. Ikona baterii na wyświetlaczu będzie pełna, gdy ładowanie zostanie zakończone.

03. OPIS TRYBÓW

Tryb stymulacji:

L1 – 6 kPa; L2 – 13 kPa; L3 – 18 kPa; L4 – 22 kPa ; L5 – 24 kPa ;L6 – 29 kPa; L7 – 31 kPa; L8 – 34 kPa ; L9 – 36 kPa ;

Tryb głębokiego odsysania:

L1 – 22 kPa; L2 – 26 kPa; L3 – 28 kPa; L4 – 31 kPa ; L5 – 33 kPa ; L6 – 38 kPa ; L7 – 40 kPa; L8 – 43 kPa; L9 – 46 kPa;

Tryb mieszany:

L1 szybki - 14 kPa; L1 wolny - 22 kPa ; L2 szybki – 14 kPa ; L2 wolny – 24 kPa ;L3 szybki – 14 kPa; L3 wolny- 28 kPa ; L4 szybki – 14 kPa; L4 wolny – 30 kPa; L5 szybki – 14 kPa; L5 wolny – 33 kPa; L6 szybki – 14 kPa; L6 wolny – 38 kPa; L7 szybki – 14 kPa; L7 wolny- 40 kPa; L8 szybki – 14 kPa; L8 wolny – 43 kPa ;L9 szybki – 14 kPa ; L9 wolny – 46 kPa;

Dopuszczalna różnica ± 5 Kpa.

04. ELEMENTY

PATRZ RYS. A

1. Pokrywka
2. Lejek
3. Złączenie
4. Urządzenie pompujące
5. Membrana
6. Zawór
7. Butelka na mleko
8. Zestaw ze smoczkiem
9. Przewód do ładowania urządzenia
10. Zatyczka do butelki

05. OPIS IKON I PRZYCSKÓW

1. Przycisk zasilania
W celu włączenia/wyłączenia laktatora przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.
2. Zmiana trybu:
Naciśnij przycisk **PATRZ RYS. E** aby zmienić tryb. Urządzenie automatycznie przejdzie z trybu stymulacji do trybu głębokiego odciągania po 2 minutach. Urządzenie ma funkcję zapamiętywania ustawień i licznik czasu. Przy kolejnym użyciu automatycznie włączą się poprzednio wprowadzone ustawienia. Laktator automatycznie wyłączy się po 30 minutach używania.
3. Siła odsysania:
W celu zwiększenia siły odsysania przyciśnij +; W celu zmniejszenia siły odsysania przyciśnij - (tryb stymulacji: L1-L9; tryb głębokiego odciągania: L1-L9; tryb mieszany: L1-L9).
4. Stan baterii:
Wskazuje na ilość mocy w baterii. Naładuj laktator, jeśli stan baterii jest niski.
5. Czas trwania pracy urządzenia:

Wskazuje, jak długo korzystasz z laktatora. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 minutach użytkowania. Uwaga: Wciśnij i przytrzymaj przycisk + aby wyłączyć podświetlenie.

PATRZ RYS. B

1. Zmniejszenie siły odsysania
2. Tryb stymulacji
3. Tryb mieszany
4. Stan baterii
5. Przycisk zasilania/zmiana trybu
6. Zwiększenie siły odsysania
7. Siła odsysania
8. Tryb głębokiego odciągania

06. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Urządzenie nie uruchamia się: Upewnij się, że laktator jest podłączony do działającego gniazdka elektrycznego. Jeżeli laktator nie ma żadnego źródła zasilania, jego wyświetlacz się nie włączy i nie pojawi się komunikat o błędzie.
2. Brak/ słabe ssanie: Upewnij się, że wszystkie elementy laktatora są umieszczone poprawnie. Rozłóż laktator na części i upewnij się, że wszystkie elementy są czyste i nieuszkodzone. Złóż laktator ponownie zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie „Montaż laktatora”.
3. Z piersi wypłynęło więcej mleka niż jest w stanie pomieścić butelka: Wyłącz laktator i odłącz go od zasilania. Użyj zwilżonej (nie mokrej) ściereczki, aby wytrzeć laktator. Gdy wszystkie elementy urządzenia wyschną, złóż je ponownie.

07. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

PATRZ RYS. C

1. Zdejmij nakładkę z lejka przed każdym użyciem.
2. Pociągnij w dół zawór, aby odłączyć go od złączenia.
3. Odłącz złączenie od membrany i od pokrywy membrany.

08. CZYSZCZENIE

Mycie oraz odkażanie to dwie różne czynności. Muszą być dokonywane oddzielnie, aby chronić Twoje dziecko oraz zapewnić poprawne działanie laktatora.

Mycie - przemyć powierzchnię urządzenia i usunięcie zanieczyszczeń.

Odkażenie - zabicie organizmów takich jak bakterie czy wirusy, które mogą być obecne na powierzchni urządzenia.

	Lejek	Elementy laktatora (złączenie, uszczelka, pokrywa uszczelki)	Butelka i smoczek
Przed pierwszym użyciem	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie	Mycie i odkażanie
Po każdym użyciu	Mycie	Mycie	Mycie
Raz dziennie	Odkażanie	Odkażanie	Odkażanie

09. WYMIANA ELEMENTÓW EKSPLOATACYJNYCH

Elementy eksploatacyjne podlegają naturalnemu zużyciu podczas pracy laktatora, dlatego też nie są objęte gwarancją producenta. Zużyte elementy laktatora, które mają styczność z mlekiem należy wymienić. Zużyty element posiada pęknięcie, odkształcenie lub zauważysz zmatowienie lub wyraźną zmianę koloru.

- Membranę należy wymieniać co 8 tygodni (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 3-4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Zaworek należy wymieniać co 2-3 miesiące (jeśli używamy laktatora 1-3 razy dziennie) lub co 4 tygodnie (jeśli używamy laktatora częściej niż 3 razy dziennie).
- Lejek należy wymieniać co 6 miesięcy jeśli używamy laktatora więcej niż 3 razy dziennie.
- Dren (rurkę) wymieniamy jedynie, gdy do środka przewodu dostanie się wilgoć lub zostanie on uszkodzony.

10. MONTAŻ LAKTATORA

- Dokładnie umyj ręce mydłem oraz wodą przed dotykaniem laktatora i piersi.
- Podłącz membranę i urządzenie pompujące do złączenia.
- Podłącz lejek do złączenia.
- Umieść zawór w złączeniu.
- Przykręć butelkę do złączenia, kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu.

Rady:

- Przed każdym użyciem sprawdź czy części laktatora nie są uszkodzone. W razie potrzeby zastąp uszkodzone elementy nowymi.
- Zawsze sprawdzaj czystość elementów przed użyciem urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzenia laktatora, upewnij się, że wszystkie jego części są suche przed rozpoczęciem użytkowania.

11. DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE

1. Laktator ma wbudowany akumulator. Aby uchronić się przed uszkodzeniem, urządzenie przechodzi w tryb przechowywania po długim okresie braku aktywności. Aby wyłączyć tryb przechowywania, podłącz urządzenie do zasilania i ładuj przez 2 godziny.
2. Zanim odłożysz laktator na dłuższy czas, upewnij się, że:
 - a. Wszystkie elementy laktatora są czyste.
 - b. Urządzenie pompujące jest wyczyszczone.
 - c. Akumulator urządzenia jest w pełni naładowany.

12. UŻYWANIE LAKTATORA

PATRZ RYS. D

1. Umieść lejek na piersi tak, aby sutek znajdował się wewnątrz kanału odprowadzającego.
2. Przyciśnij lejek oraz złączenie laktatora do Twojej piersi, korzystając z kciuka i palca wskazującego.
Podpieraj swoją pierś dłońią.
3. Włącz laktator naciskając przycisk zasilania i wybierz odpowiadający Ci tryb działania.
4. Naciśnij przycisk zasilania, aby wyłączyć laktator po użyciu i umieść na lejku pokrywkę, aby uchronić urządzenie przed zakurzeniem.
 - a. Laktator zaczyna pracę w trybie stymulacji. Ustaw wygodny dla Ciebie poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-
Tryb stymulacji - szybkie pompowanie, które naśladuje naturalne ssanie mleka z piersi przez dziecko, stymulujące przepływ mleka.
 - b. Po 2 minutach, laktator automatycznie włączy tryb głębokiego odciągania. Dostosuj poziom siły ssania z użyciem przycisków +/-, aby znaleźć najwyższy poziom siły ssania, który jest dla Ciebie komfortowy.
Jeżeli pokarm zacznie wypływać z Twojej piersi przed upływem dwóch minut, naciśnij przycisk zmiany trybu, aby ręcznie przejść do trybu poboru pokarmu.
Tryb głębokiego odciągania - wolniejsze pompowanie, które delikatnie i wydajnie zasysa mleko z piersi.
 - c. W trybie poboru pokarmu, zwiększ siłę ssania do momentu, w którym odczuwasz lekki dyskomfort (nie ból) i zmniejsz siłę ssania o jeden stopień.
Tryb mieszany - naśladuje wzorzec ssania dziecka, programując prędkość i siłę ssania. Może być używany po odciążeniu pokarmu, aby pomóc opróżnić pierś i zwiększyć laktację.

13. SPECYFIKACJA

Moc wejściowa: 110-240V 50-60Hz

Moc wyjściowa: 5V 1A

Pojemność baterii: 3.7V 1400mAh Li-ion

Wymiary pompy: 82x67x64mm

Waga: 392g

14. KARTA GWARANCYJNA

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,

Thank you for buying the electronic breast pump Neno Angelo. Please refer to the user manual before use.

01. SAFETY

1. Do not use the breast pump during pregnancy – it can cause preterm birth.
2. Do not use the pump if you suffer from chronic diseases or hypersensitivity, which could make it painful for you to use.
3. Before each use make sure that no part of the breast pump is damaged. Do not use the device if any of its elements are visibly damaged.
4. Keep the pump out of reach of children and animals.
5. Due to hygienic reasons, only one person should use breast pump.
6. Keep the pump elements away from running water.
7. Avoid exposing the device to mechanical damage caused by, for example, dropping it.
8. Keep the silicone parts away from hot surfaces, to avoid deformation of the material.
9. Before storing the expressed milk make sure to clean and sterilize the breast pump each time.
10. Do not clean the device with abrasive cleaners.
11. Do not try to repair the breast pump yourself, it will cause loss of warranty.
12. If the breast pump causes you pain and discomfort during use, turn it off and move it away from your breast.
13. Do not plug the device into a voltage higher than stated in the specification.

02. CHARGING

Charge the breast pump 2 hours before first use. To charge, connect the pump to the output with the USB cable. The battery icon on the display will appear full when charging is complete.

03. DESCRIPTION OF MODES

Stimulation mode:

L1 – 6 kPa; L2 – 13 kPa; L3 – 18 kPa; L4 – 22 kPa ; L5 – 24 kPa ;L6 – 29 kPa; L7 – 31 kPa; L8 – 34 kPa ; L9 – 36 kPa ;

Expression mode:

L1 – 22 kPa; L2 – 26 kPa; L3 – 28 kPa; L4 – 31 kPa ; L5 – 33 kPa ; L6 – 38 kPa ; L7 – 40 kPa; L8 – 43 kPa; L9 – 46 kPa;

Let-down mode:

L1 fast - 14 kPa; L1 slow - 22 kPa ; L2 fast – 14 kPa ; L2 slow – 24 kPa ;L3 fast – 14 kPa; L3 slow- 28 kPa ; L4 fast – 14 kPa; L4 slow – 30 kPa; L5 fast – 14 kPa; L5 slow – 33 kPa; L6 fast – 14 kPa; L6 slow – 38 kPa; L7 fast – 14 kPa; L7 slow- 40 kPa ; L8 fast – 14 kPa; L8 slow – 43 kPa ;L9 fast – 14 kPa ; L9 slow – 46 kPa ;

Permissible difference ± 5 Kpa.

04. ELEMENTS

SEE FIG. A

1. Cap
2. Breast shield
3. Connector
4. Pumping device
5. Suction Bowl
6. Valve
7. Milk bottle
8. Set with bottle teat
9. Charging Cable
10. Bottle lid

05. DESCRIPTION OF ICONS AND BUTTONS

1. Power button:

Press and hold the button for 2 seconds to turn the device on or off.

2. Mode change:

To change modes press the button **SEE FIG. E**. The device will automatically switch from stimulation to expression mode after 2 minutes. Additionally, the breast pump saves previous settings and is equipped with a timer. After turning on the device, the last used settings will appear. The device will automatically turn off after 30 minutes of use.

3. Suction power:

To increase the suction power, press the + button on the panel; to decrease the suction power, press the – button on the panel (Stimulation mode: L1-L9;

Expression mode: L1-L9; let-down mode L1-L9)

4. Battery status:

Indicates the remaining battery power. Charge the breast pump if the battery is low.

5. Timer:

Indicates the working time of the pump. The device will automatically turn off after 30 minutes.

Note: Press and hold the + button to turn off the backlight

SEE FIG. B

1. Suction decrease
2. Stimulation mode
3. Let-down mode
4. Battery percent
5. Power button/ Mode change
6. Suction increase
7. Suction level
8. Expression mode

06. TROUBLESHOOTING

1. The device does not start: make sure that the breast pump is connected to a working power outlet. If the device is not connected, the display panel will not light up and an error message will not appear on the screen.
2. Poor/ no suction: make sure that all the elements of the pump are correctly positioned. Disassemble the device and make sure that all of the parts are clean and not damaged. Assemble the device according to the instructions in the "assembling the breast pump" section.
3. The breast produced more milk than the bottle can hold: Turn the device off and unplug it from the outlet. Use a damp (not wet) cloth to wipe the breast pump. When all elements of the device are dry, reassemble them.

07. BEFORE FIRST USE

SEE FIG. C

1. Remove the cap from the breast shield each use.
2. Pull the valve down to remove it from the connector.
3. Separate the connector from the pump.

08. CLEANING

Cleaning and sanitizing are two different things. They need to be done separately, to protect your child and to ensure proper functioning of the breast pump.

Cleaning – cleaning the surface and getting rid of stains and dirt.

Sanitizing – getting rid of the bacteria and viruses that can be present on the surface of the device.

	Breast shield	Breast pump elements (connector, suction cap, suction bowl)	The bottle and teat
Before first use	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing	Cleaning and sanitizing
After each use	Cleaning	Cleaning	Cleaning
Once a day	Sanitizing	Sanitizing	Sanitizing

09. REPLACEMENT OF CONSUMABLE PARTS

Consumable parts are subject to natural wear and tear during use of the breast-pump and are therefore not covered by the manufacturer's warranty.

Worn parts of the breastpump that come into contact with milk should be replaced. A worn part has a crack, is deformed, or you notice discolouration or a marked change in colour.

- Replace the membrane every 8 weeks (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 3-4 weeks (if you use the breastpump more than 3 times a day).
- Replace the valve every 2-3 months (if you use the breastpump 1-3 times a day) or every 4 weeks (if you use it more than 3 times a day).
- The breastshield should be replaced every 6 months if you use the breastpump more than 3 times a day.
- Replace the tube only if moisture gets into the tube or if it is damaged.

10. ASSEMBLING THE BREAST PUMP

- Wash your hands thoroughly with water and soap before touching the breast and the breast pump.
- Connect the breast shield, suction bowl and suction cap to the connector.
- Connect the breast shield to the connector.
- Connect the valve to the connector.
- Place the valve in the connector and screw the milk bottle onto the connector by turning it clockwise until it sits tightly in place.

Tips:

- Before each use, check the parts of the breast pump for damage. If any of the parts appear to be damaged, replace them with new ones.
- Before each use, check if all the parts of the device are clean.
- To avoid damaging the breast pump, make sure that all its elements are dry before use.

11. LONG-TERM STORAGE

- The breast pump has a built-in battery accumulator. To save the accumulator from damage, the device switches into a storage mode after a long period of

inactivity. To turn the storage mode off, plug the device into a power outlet and charge it for 2 hours.

2. Before you put the breast pump away for a long time, make sure that:
 - a. All components of the breast pump are clean.
 - b. The pumping device is clean.
 - c. The battery is fully charged.

12. USING THE BREAST PUMP

SEE FIG. D

1. Place the breast shield on the breast so that the nipple is inside the drain canal.
2. Use your thumb and index finger to press the breast shield onto your breast. Support your breast with your hand.
3. Turn on the breast pump by pressing the power button and select a mode on the display.
4. After use, press the power button to turn off the breast pump and place a lid on the breast shield to keep it from accumulating dust.

- a. The breast pump starts work in the stimulation mode. Set a comfortable suction level for you, using the +/- buttons

Stimulation mode – fast pumping that mimics the natural sucking motion of a child and stimulates the milk flow.

- b. After 2 minutes, the breast pump will automatically switch to the expression mode. Set the highest most comfortable suction level for you using the +/- buttons. If the milk begins to flow out of your breast before 2 minutes pass, press the change mode button to switch to manual milk expression.

Expression mode – slower pump motions that gently suck the milk out of the breast.

- c. When using the expression mode, increase the sucking power until you feel a slight discomfort (not pain) and lower the suction power by one level.

The let down – mode mimics the same sucking pattern of baby by programming the suction speed and strength of suction. It can be used after expression mode to help mothers to empty the breast and increase your milk supply.

13. SPECIFICATION

Input power: 110-240V 50-60Hz

Output power: 5V 1A

Battery: 3.7 1400mAh Li-ion

Pump size: 82x67x64mm

Weight: 392g

14. WARRANTY CARD

The product is covered by a 24-month warranty.

The terms of the guarantee can be found at: <https://nenop.pl/warranty>

Details, contact and website address can be found at: <https://nenop.pl/kontakt>

Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie die elektronische Milchpumpe Neno Angelo gekauft haben.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.

01. SICHERHEIT

1. Verwenden Sie die Milchpumpe nicht während der Schwangerschaft - sie kann eine Frühgeburt verursachen.
2. Benutzen Sie die Pumpe nicht, wenn Sie unter chronischen Krankheiten oder Überempfindlichkeit leiden, die die Anwendung für Sie schmerzhaft machen könnten.
3. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass kein Teil der Milchpumpe beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eines seiner Elemente sichtbar beschädigt ist.
4. Bewahren Sie die Pumpe außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.
5. Aus hygienischen Gründen sollte nur eine Person die Milchpumpe benutzen.
6. Halten Sie die Pumpenelemente von fließendem Wasser fern.
7. Vermeiden Sie es, das Gerät mechanisch zu beschädigen, indem Sie es z. B. fallen lassen.
8. Halten Sie die Silikonteile von heißen Oberflächen fern, um eine Verformung des Materials zu vermeiden.
9. Bevor Sie die abgepumpte Milch aufbewahren, müssen Sie die Milchpumpe jedes Mal reinigen und sterilisieren.
10. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln.
11. Versuchen Sie nicht, die Milchpumpe selbst zu reparieren, da dies zum Verlust der Garantie führt.
12. Wenn Ihnen die Milchpumpe während der Anwendung Schmerzen und Unwohlsein bereitet, schalten Sie sie aus und entfernen Sie sie von der Brust.
13. Schließen Sie das Gerät nicht an eine höhere als die in der Spezifikation angegebene Spannung an.

02. CHARGING

Laden Sie die Milchpumpe 2 Stunden vor dem ersten Gebrauch auf. Schließen Sie die Pumpe zum Laden mit dem USB-Kabel an den Ausgang an. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, erscheint das Batteriesymbol auf dem Display voll.

03. BESCHREIBUNG DER MODI

Stimulationsmodus:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa ;

Ausdrucksmodus:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Enttäuschungsmodus:

L1 schnell - 14 kPa; L1 langsam - 22 kPa; L2 schnell - 14 kPa; L2 langsam - 24 kPa; L3 schnell - 14 kPa; L3 langsam - 28 kPa; L4 schnell - 14 kPa; L4 langsam - 30 kPa; L5 schnell - 14 kPa; L5 langsam - 33 kPa; L6 schnell - 14 kPa; L6 langsam - 38 kPa; L7 schnell - 14 kPa; L7 langsam - 40 kPa; L8 schnell - 14 kPa; L8 langsam - 43 kPa ; L9 schnell - 14 kPa ; L9 langsam - 46 kPa ;

Zulässige Differenz ± 5 Kpa.

04. ELEMENTE

SIEHE ABB. A

1. Kappe
2. Brustschild
3. Anschluss
4. Abpumpvorrichtung
5. Saugnapf
6. Ventil
7. Milchflasche
8. Set mit Flaschensauger
9. Ladekabel
10. Flaschendeckel

05. BESCHREIBUNG DER ICONS UND SCHALTFLÄCHEN

1. Einschalttaste:

Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

2. Moduswechsel:

Um den Modus zu wechseln, drücken Sie den Knopf (**siehe Abb. E**). Das Gerät schaltet nach 2 Minuten automatisch vom Stimulations- in den Expressionsmodus um. Außerdem speichert die Milchpumpe frühere Einstellungen und ist mit einem Timer ausgestattet. Nach dem Einschalten des Geräts werden die zuletzt verwendeten Einstellungen angezeigt. Das Gerät schaltet

sich nach 30 Minuten automatisch ab.

3. Absaugleistung:

Um die Saugkraft zu erhöhen, drücken Sie die Taste + auf dem Bedienfeld; um die Saugkraft zu verringern, drücken Sie die Taste - auf dem Bedienfeld (Stimulationsmodus: L1-L9; Expressionsmodus: L1-L9; Ablassmodus L1-L9)

4. Status der Batterie:

Zeigt die verbleibende Batterieleistung an. Laden Sie die Milchpumpe auf, wenn die Batterie schwach ist.

5. Zeitschaltuhr:

Zeigt die Betriebszeit der Pumpe an. Das Gerät schaltet sich nach 30 Minuten automatisch ab.

Hinweis: Halten Sie die Taste + gedrückt, um die Hintergrundbeleuchtung auszuschalten.

SIEHE ABB. B

1. Abnahme der Saugkraft
2. Stimulationsmodus
3. Entlastungsmodus
4. Prozent der Batterie
5. Einschalttaste/ Moduswechsel
6. Erhöhung der Saugkraft
7. Höhe der Absaugung
8. Ausdrucksmodus

06. FEHLERSUCHE

1. Das Gerät startet nicht: Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist. Wenn das Gerät nicht angeschlossen ist, leuchtet das Anzeigefeld nicht auf und es erscheint keine Fehlermeldung auf dem Bildschirm.
2. Schlechte/keine Ansaugung: Stellen Sie sicher, dass alle Elemente der Pumpe richtig positioniert sind. Nehmen Sie das Gerät auseinander und stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und nicht beschädigt sind. Bauen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Zusammenbau der Milchpumpe“ zusammen.
3. Die Brust hat mehr Milch produziert, als die Flasche aufnehmen kann: Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Verwenden Sie ein feuchtes (nicht nasses) Tuch, um die Milchpumpe abzuwischen. Wenn alle Teile des Geräts trocken sind, setzen Sie sie wieder zusammen.

07. VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

SIEHE ABB. C

1. Entfernen Sie bei jedem Gebrauch die Kappe von der Brusthaube.
2. Ziehen Sie das Ventil nach unten, um es aus dem Anschluss zu entfernen.

3. Trennen Sie den Stecker von der Pumpe.

08. REINIGUNG

Reinigung und Desinfektion sind zwei verschiedene Dinge. Sie müssen getrennt durchgeführt werden, um Ihr Kind zu schützen und die einwandfreie Funktion der Milchpumpe zu gewährleisten.

Reinigung - Reinigung der Oberfläche und Beseitigung von Flecken und Schmutz.

Desinfektion - Beseitigung von Bakterien und Viren, die sich auf der Oberfläche des Geräts befinden können.

	Brustschild	Elemente der Milchpumpe (Stecker, Saugkappe, Saugschale)	Die Flasche und der Sauger
Vor der ersten Benutzung	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung	Reinigung und Desinfizierung
Nach jeder Verwendung	Reinigung	Reinigung	Reinigung
Einmal am Tag	Desinfektion	Desinfektion	Desinfektion

09. AUSTAUSCH VON VERSCHLEISSTEILEN

Verschleißteile unterliegen dem natürlichen Verschleiß während des Gebrauchs der Milchpumpe und sind daher nicht von der Herstellergarantie abgedeckt.

Verschlossene Teile der Milchpumpe, die mit Milch in Berührung kommen, sollten ausgetauscht werden. Ein verschlissenes Teil hat einen Riss, ist verformt oder Sie bemerken eine Verfärbung oder eine deutliche Farbveränderung.

- Ersetzen Sie die Membran alle 8 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 3-4 Wochen (wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Ersetzen Sie das Ventil alle 2-3 Monate (wenn Sie die Milchpumpe 1-3 Mal pro Tag verwenden) oder alle 4 Wochen (wenn Sie sie mehr als 3 Mal pro Tag verwenden).
- Das Brustschild sollte alle 6 Monate ausgetauscht werden, wenn Sie die Milchpumpe mehr als 3 Mal pro Tag verwenden.
- Tauschen Sie den Schlauch nur aus, wenn Feuchtigkeit in den Schlauch gelangt oder er beschädigt ist.

10. ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Wasser und Seife, bevor Sie die Brust und die Milchpumpe anfassen.
- Schließen Sie das Brustschild, die Saugschale und die Saugkappe an den

Anschluss an.

3. Schließen Sie das Brustschild an den Stecker an.
4. Schließen Sie das Ventil an den Anschluss an.
5. Setzen Sie das Ventil in den Anschluss und schrauben Sie die Milchflasche durch Drehen im Uhrzeigersinn auf den Anschluss, bis sie festsitzt.

Tipps:

- a. Überprüfen Sie die Teile der Milchpumpe vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Wenn ein Teil beschädigt zu sein scheint, ersetzen Sie es durch ein neues.
- b. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Teile des Geräts sauber sind.
- c. Um eine Beschädigung der Milchpumpe zu vermeiden, sollten Sie darauf achten, dass alle Teile vor dem Gebrauch trocken sind.

11. LANGZEITLAGERUNG

1. Die Milchpumpe verfügt über einen eingebauten Batterieakku. Um den Akku vor Schäden zu bewahren, schaltet das Gerät nach längerer Inaktivität in einen Speichermodus. Um den Akkumodus auszuschalten, schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an und laden Sie es 2 Stunden lang auf.
2. Bevor Sie die Milchpumpe für längere Zeit weglegen, vergewissern Sie sich, dass:
 - a. Alle Bestandteile der Milchpumpe sind sauber.
 - b. Die Pumpvorrichtung ist sauber.
 - c. Der Akku ist vollständig geladen.

12. VERWENDUNG DER MILCHPUMPE

SIEHE ABB. D

1. Legen Sie das Brustschild so auf die Brust, dass sich die Brustwarze innerhalb des Abflusskanals befindet.
2. Drücken Sie das Brustschild mit Daumen und Zeigefinger auf Ihre Brust. Stützen Sie Ihre Brust mit der Hand ab.
3. Schalten Sie die Milchpumpe durch Drücken der Einschalttaste ein und wählen Sie einen Modus auf dem Display.
4. Drücken Sie nach dem Gebrauch die Einschalttaste, um die Milchpumpe auszuschalten, und legen Sie einen Deckel auf das Brustschild, damit sich kein Staub ansammelt.
 - a. Die Milchpumpe beginnt im Stimulationsmodus zu arbeiten. Stellen Sie mit den Tasten +/- eine für Sie angenehme Saugstärke ein. Stimulationsmodus - schnelles Abpumpen, das die natürliche Saugbewegung eines Kindes nachahmt und den Milchfluss anregt.
 - b. Nach 2 Minuten schaltet die Milchpumpe automatisch in den Expressionsmodus. Stellen Sie mit den Tasten +/- die für Sie angenehmste Saugstufe ein. Wenn die Milch vor Ablauf der 2 Minuten aus Ihrer Brust

zu fließen beginnt, drücken Sie die Taste für den Moduswechsel, um auf manuelle Milchabgabe umzuschalten.

Expressionsmodus - langsamere Pumpbewegungen, die die Milch sanft aus der Brust saugen.

- c. Wenn Sie den Expressionsmodus verwenden, erhöhen Sie die Saugkraft, bis Sie ein leichtes Unbehagen (keine Schmerzen) verspüren, und verringern Sie die Saugkraft um eine Stufe.

Der „Let Down“-Modus ahmt das gleiche Saugmuster des Babys nach, indem er die Sauggeschwindigkeit und Saugstärke programmiert. Es kann nach der Expression-Modus verwendet werden, um Mütter zu helfen, die Brust zu entleeren und erhöhen Sie Ihre Milchversorgung.

13. SPEZIFIKATION

Eingangsleistung: 110-240V 50-60Hz

Ausgangsleistung: 5V 1A

Akku: 3.7 1400mAh Li-Ion

Größe der Pumpe: 82x67x64mm

Gewicht: 392g

14. GARANTIEKARTE

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.

Die Bedingungen der Garantie finden Sie unter: <https://neno.pl/warranty>

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:

<https://neno.pl/kontakt>

Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté le tire-lait électronique Neno Angelo. Veuillez consulter le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.

01. SÉCURITÉ

1. N'utilisez pas le tire-lait pendant la grossesse - il peut provoquer un accouchement prématuré.
2. N'utilisez pas la pompe si vous souffrez de maladies chroniques ou d'hypersensibilité, ce qui pourrait rendre son utilisation douloureuse.
3. Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'aucune partie du tire-lait n'est endommagée. N'utilisez pas le dispositif si l'un de ses éléments est visible-

ment endommagé.

4. Tenir la pompe hors de portée des enfants et des animaux.
5. Pour des raisons d'hygiène, une seule personne doit utiliser le tire-lait.
6. Tenir les éléments de la pompe à l'écart de l'eau courante.
7. Évitez d'exposer l'appareil à des dommages mécaniques, par exemple en le faisant tomber.
8. Tenir les pièces en silicone à l'écart des surfaces chaudes, afin d'éviter toute déformation du matériau.
9. Avant de conserver le lait exprimé, veillez à nettoyer et à stériliser le tire-lait à chaque fois.
10. Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits abrasifs.
11. N'essayez pas de réparer le tire-lait vous-même, cela entraînerait la perte de la garantie.
12. Si le tire-lait vous cause de la douleur ou de l'inconfort pendant son utilisation, éteignez-le et éloignez-le de votre sein.
13. Ne branchez pas l'appareil à une tension supérieure à celle indiquée dans les spécifications.

02. CHARGE

Chargez le tire-lait 2 heures avant la première utilisation. Pour le charger, connectez le tire-lait à la sortie à l'aide du câble USB. L'icône de la batterie sur l'écran apparaît pleine lorsque la charge est terminée.

03. DESCRIPTION DES MODES

Mode de stimulation :

L1 - 6 kPa ; L2 - 13 kPa ; L3 - 18 kPa ; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa ; L7 - 31 kPa ; L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Mode d'expression :

L1 - 22 kPa ; L2 - 26 kPa ; L3 - 28 kPa ; L4 - 31 kPa ; L5 - 33 kPa ; L6 - 38 kPa ; L7 - 40 kPa ; L8 - 43 kPa ; L9 - 46 kPa ;

Mode de relâchement :

L1 rapide - 14 kPa ; L1 lent - 22 kPa ; L2 rapide - 14 kPa ; L2 lent - 24 kPa ; L3 rapide - 14 kPa ; L3 lent - 28 kPa ; L4 rapide - 14 kPa ; L4 lent - 30 kPa ; L5 rapide - 14 kPa ; L5 lent - 33 kPa ; L6 rapide - 14 kPa ; L6 lent - 38 kPa ; L7 rapide - 14 kPa ; L7 lent - 40 kPa ; L8 rapide - 14 kPa ; L8 lent - 43 kPa ; L9 rapide - 14 kPa ; L9 lent - 46 kPa ;

Différence admissible ± 5 Kpa.

04. ÉLÉMENTS

VOIR FIG. A

1. Capuchon
2. Bouclier mammaire
3. Connecteur
4. Dispositif de pompage

5. Bol d'aspiration
6. Soupape
7. Bouteille de lait
8. Set avec tétine de biberon
9. Câble de chargement
10. Couvercle de bouteille

05. DESCRIPTION DES ICÔNES ET DES BOUTONS

1. Bouton d'alimentation :

Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.

2. Changement de mode :

Pour changer de mode, appuyez sur le bouton **VOIR FIG. E**. L'appareil passe automatiquement du mode stimulation au mode expression au bout de 2 minutes. En outre, le tire-lait enregistre les réglages précédents et est équipé d'une minuterie. Après la mise en marche de l'appareil, les derniers réglages utilisés s'affichent. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes d'utilisation.

3. Puissance d'aspiration :

Pour augmenter la puissance d'aspiration, appuyez sur le bouton + du panneau ; pour diminuer la puissance d'aspiration, appuyez sur le bouton - du panneau (Mode de stimulation : L1-L9 ; Mode d'expression : L1-L9 ; Mode de relaxation L1-L9).

4. État de la batterie :

Indique la puissance restante de la batterie. Rechargez le tire-lait si la batterie est faible.

5. Minuterie :

Indique la durée de fonctionnement de la pompe. L'appareil s'éteint automatiquement après 30 minutes.

Note: Appuyez sur la touche + et maintenez-la enfoncée pour éteindre le rétroéclairage.

VOIR FIG. B

1. Diminution de l'aspiration
2. Mode de stimulation
3. Mode de relâchement
4. Pourcentage de la batterie
5. Bouton d'alimentation/ Changement de mode
6. Augmentation de l'aspiration
7. Niveau d'aspiration
8. Mode d'expression

06. DÉPANNAGE

1. L'appareil ne démarre pas : assurez-vous que le tire-lait est branché sur une

prise de courant en état de marche. Si l'appareil n'est pas branché, le panneau d'affichage ne s'allume pas et aucun message d'erreur n'apparaît à l'écran.

2. Aspiration faible/absente : assurez-vous que tous les éléments de la pompe sont correctement positionnés. Démontez le dispositif et assurez-vous que toutes les pièces sont propres et non endommagées. Remontez le dispositif en suivant les instructions de la section „montage du tire-lait”.
3. Le sein a produit plus de lait que le biberon ne peut en contenir : Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant. Utilisez un chiffon humide (non mouillé) pour essuyer le tire-lait. Lorsque tous les éléments de l'appareil sont secs, remontez-les.

07. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

VOIR FIG. C

1. Retirer le capuchon de l'enveloppe du sein à chaque utilisation.
2. Tirez la valve vers le bas pour la retirer du connecteur.
3. Séparer le connecteur de la pompe.

08. NETTOYAGE

Le nettoyage et l'assainissement sont deux choses différentes. Ils doivent être effectués séparément, afin de protéger votre enfant et d'assurer le bon fonctionnement du tire-lait.

Nettoyage - nettoyer la surface et la débarrasser des taches et de la saleté.

Assainissement - se débarrasser des bactéries et des virus qui peuvent être présents sur la surface de l'appareil.

	Bouclier mammaire	Éléments du tire-lait (connecteur, bouchon d'aspiration, bol d'aspiration)	Le biberon et la tétine
Avant la première utilisation	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection	Nettoyage et désinfection
Après chaque utilisation	Nettoyage	Nettoyage	Nettoyage
Une fois par jour	Assainissement	Assainissement	Assainissement

09. LE REMPLACEMENT DES PIÈCES CONSOMMABLES

Les pièces consommables sont soumises à une usure naturelle pendant l'utilisation

du tire-lait et ne sont donc pas couvertes par la garantie du fabricant.

Les pièces usées du tire-lait qui entrent en contact avec le lait doivent être remplacées. Une pièce usée présente une fissure, est déformée ou vous remarquez une décoloration ou un changement de couleur marqué.

- a. Remplacez la membrane toutes les 8 semaines (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 3 à 4 semaines (si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour).
- b. Remplacez la valve tous les 2 à 3 mois (si vous utilisez le tire-lait 1 à 3 fois par jour) ou toutes les 4 semaines (si vous l'utilisez plus de 3 fois par jour).
- c. La tétérèle doit être remplacée tous les 6 mois si vous utilisez le tire-lait plus de 3 fois par jour.
- d. Remplacez le tube uniquement si de l'humidité pénètre dans le tube ou s'il est endommagé.

10. ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT

1. Lavez-vous soigneusement les mains à l'eau et au savon avant de toucher le sein et le tire-lait.
2. Brancher la protection mammaire, le bol d'aspiration et le capuchon d'aspiration sur le connecteur.
3. Connecter le bouclier mammaire au connecteur.
4. Connecter la valve au connecteur.
5. Placez la valve dans le connecteur et vissez la bouteille de lait sur le connecteur en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.

Conseils:

- a. Avant chaque utilisation, vérifiez que les pièces du tire-lait ne sont pas endommagées. Si l'une des pièces semble endommagée, remplacez-la par une neuve.
- b. Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les parties de l'appareil sont propres.
- c. Pour éviter d'endommager le tire-lait, veillez à ce que tous ses éléments soient secs avant de l'utiliser.

11. STOCKAGE À LONG TERME

1. Le tire-lait est équipé d'un accumulateur intégré. Pour éviter d'endommager l'accumulateur, l'appareil passe en mode de stockage après une longue période d'inactivité. Pour désactiver le mode de stockage, branchez l'appareil sur une prise de courant et rechargez-le pendant 2 heures.
2. Avant de ranger le tire-lait pour une longue période, assurez-vous que..
 - a. Tous les composants du tire-lait sont propres.
 - b. Le dispositif de pompage est propre.
 - c. La batterie est complètement chargée.

12. UTILISATION DU TIRE-LAIT

VOIR FIG. D

1. Placer la tétérèlle sur le sein de façon à ce que le mamelon se trouve à l'intérieur du canal de drainage.
2. Utilisez votre pouce et votre index pour presser la protection mammaire sur votre sein. Soutenez votre sein avec votre main.
3. Mettez le tire-lait en marche en appuyant sur le bouton d'alimentation et sélectionnez un mode sur l'écran.
4. Après utilisation, appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le tire-lait et placez un couvercle sur la tétérèlle pour éviter qu'elle n'accumule de la poussière.
 - a. Le tire-lait commence à fonctionner en mode stimulation. Réglez le niveau d'aspiration qui vous convient à l'aide des boutons +/-.
Mode stimulation - pompage rapide qui imite le mouvement de succion naturel d'un enfant et stimule l'écoulement du lait.
 - b. Après 2 minutes, le tire-lait passe automatiquement en mode expression. Réglez le niveau d'aspiration le plus élevé et le plus confortable pour vous à l'aide des boutons +/- . Si le lait commence à sortir de votre sein avant que les 2 minutes se soient écoulées, appuyez sur le bouton de changement de mode pour passer à l'expression manuelle du lait.
Mode d'expression - mouvements plus lents du tire-lait qui aspirent doucement le lait du sein.
 - c. Lorsque vous utilisez le mode expression, augmentez la puissance d'aspiration jusqu'à ce que vous ressentiez une légère gêne (pas de douleur) et diminuez la puissance d'aspiration d'un niveau.
Le mode de **succion** imite le même schéma de succion que celui du bébé en programmant la vitesse et la force de succion. Il peut être utilisé après le mode d'expression pour aider les mères à vider le sein et augmenter la production de lait.

13. SPECIFICATION

Puissance d'entrée: 110-240V 50-60Hz

Puissance de sortie: 5V 1A

Batterie: 3.7 1400mAh Li-ion

Taille de la pompe: 82x67x64mm

Poids: 392g

14. CARTE DE GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.

Les conditions de la garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante:

<https://nenopl/warranty>

Les détails, le contact et l'adresse du site web sont disponibles à l'adresse suivante:

<https://nenopl/kontakt>

Les spécifications et le contenu du kit peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,
Děkujeme vám za zakoupení elektronické odsávačky mateřského mléka Neno Angelo. Před použitím se prosím seznamte s návodem k použití.

01. BEZPEČNOST

1. Nepoužívejte odsávačku během těhotenství - může způsobit předčasný porod.
2. Pumpu nepoužívejte, pokud trpíte chronickým onemocněním nebo přecitlivělostí, která by mohla způsobit bolestivé používání.
3. Před každým použitím se ujistěte, že žádná část odsávačky není poškozená. Nepoužívejte přístroj, pokud je některý z jeho prvků viditelně poškozen.
4. Čerpadlo uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat.
5. Z hygienických důvodů by měla odsávačku používat pouze jedna osoba.
6. Udržujte prvky čerpadla mimo dosah tekoucí vody.
7. Nevystavujte zařízení mechanickému poškození, například pádem.
8. Silikonové díly udržujte mimo horké povrchy, aby nedošlo k deformaci materiálů.
9. Před uskladněním odsátého mléka odsávačku pokaždé vyčistěte a sterilizujte.
10. Přístroj nečistěte abrazivními čisticími prostředky.
11. Nepokoušejte se sami opravovat odsávačku mateřského mléka, došlo by ke ztrátě záruky.
12. Pokud vám odsávačka mateřského mléka způsobuje bolest a nepohodlí během používání, vypněte ji a odsuňte od prsu.
13. Nezapojte zařízení do sítě s vyšším napětím, než je uvedeno ve specifikaci.

02. NABÍJENÍ

Nabijte odsávačku mateřského mléka 2 hodiny před prvním použitím. Chcete-li odsávačku nabít, připojte ji k výstupu pomocí kabelu USB. Po dokončení nabíjení se na displeji zobrazí ikona plné baterie.

03. POPIS REŽIMŮ

Režim stimulace:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa ;L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa;
L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa;

Režim vyjádření:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 33 kPa ; L6 - 38 kPa ; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Režim zklamání:

L1 fast - 14 kPa; L1 slow - 22 kPa ; L2 fast - 14 kPa ; L2 slow - 24 kPa ; L3 fast - 14 kPa; L3 pomalý - 28 kPa ; L4 rychlý - 14 kPa; L4 pomalý - 30 kPa; L5 rychlý - 14 kPa; L5 pomalý - 33 kPa; L6 rychlá - 14 kPa; L6 pomalá - 38 kPa; L7 rychlá - 14 kPa; L7 pomalá - 40 kPa ; L8 rychlá - 14 kPa; L8 pomalý - 43 kPa ; L9 rychlý - 14 kPa ; L9 pomalý - 46 kPa ;

Přípustný rozdíl ± 5 Kpa.

04. ELEMENTY

VIZ OBR. A

1. Čepice
2. Prsní štít
3. Konektor
4. Čerpací zařízení
5. Sací miska
6. Ventil
7. Láhev na mléko
8. Sada se savičkou na láhev
9. Nabíjecí kabel
10. Víčko láhve

05. POPIS IKON A TLAČÍTEK

1. Tlačítko napájení:

Stisknutím a podržením tlačítka po dobu 2 sekund zařízení zapnete nebo vypnete.

2. Změna režimu:

Pro změnu režimu stiskněte tlačítko **viz obr.E**. Zařízení se po 2 minutách automaticky přepne ze stimulačního do expresního režimu. Odsávačka navíc ukládá předchozí nastavení a je vybavena časovačem. Po zapnutí přístroje se zobrazí naposledy použité nastavení. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách používání.

3. Sací výkon:

Chcete-li zvýšit sací výkon, stiskněte tlačítko + na panelu; chcete-li sací výkon snížit, stiskněte tlačítko - na panelu (režim stimulace: L1-L9; režim exprese: L1-L9; režim spouštění L1-L9).

4. Stav baterie:

Ukazuje zbývající energii baterie. Pokud je baterie vybitá, nabíjejte odsávačku mateřského mléka.

5. Časovač:

Udává pracovní dobu čerpadla. Zařízení se automaticky vypne po 30 minutách.

Poznámka: Stisknutím a podržením tlačítka + vypnete podsvícení.

VIZ OBR. B

1. Snížení sání
2. Režim stimulace
3. Režim Let-down
4. Procento baterie
5. Tlačítko napájení/ změna režimu
6. Zvýšení sání
7. Úroveň sání
8. Režim vyjádření

06. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

1. Přístroj se nespustí: zkontrolujte, zda je odsávačka připojena k funkční elektrické zásuvce. Pokud zařízení není připojeno, panel displeje se nerozsvítí a na obrazovce se nezobrazí chybové hlášení.
2. Špatné/žádné sání: zkontrolujte, zda jsou všechny prvky čerpadla správně umístěny. Zařízení rozeberte a ujistěte se, že jsou všechny díly čisté a nepoškozené. Sestavte zařízení podle pokynů v části «Sestavení odsávačky mateřského mléka».
3. Z prsu se tvoří více mléka, než kolik ho pojme láhev: Vypněte přístroj a odpojte jej ze zásuvky. K otření odsávačky mateřského mléka použijte vlhký (nikoli mokrý) hadřík. Když jsou všechny prvky zařízení suché, znovu je sestavte.

07. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

VIZ OBR. C

1. Při každém použití odstraňte uzávěr z prsního štítku.
2. Zatáhněte ventil dolů a vyjměte jej z konektoru.
3. Oddělte konektor od čerpadla.

08. ČIŠTĚNÍ

Čištění a dezinfekce jsou dvě různé věci. Je třeba je provádět odděleně, abyste ochránili své dítě a zajistili správnou funkci odsávačky mateřského mléka.

Čištění - čištění povrchu a odstraňování skvrn a nečistot.

Sanitace - zbavení se bakterií a virů, které se mohou nacházet na povrchu zařízení.

	Prsní štít	Prvky prsní pumpy (konektor, sací uzávěr, sací nádoba)	Láhev a dudlík
--	------------	---	----------------

Před prvním použitím	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce	Čištění a dezinfekce
Po každém použití	Čištění	Čištění	Čištění
Jednou denně	Sanitace	Sanitace	Sanitace

09. VÝMĚNA SPOTŘEBNÍCH DÍLŮ

Spotřební díly podléhají přirozenému opotřebení během používání odsávačky mateřského mléka, a proto se na ně nevztahuje záruka výrobce.

Opotřebované části odsávačky, které přicházejí do styku s mlékem, by měly být vyměněny. Opotřebovaný díl má prasklinu, je zdeformovaný nebo si všimnete změny barvy či výrazné změny barvy.

- Membránu vyměňte každých 8 týdnů (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 3-4 týdny (pokud odsávačku používáte více než 3krát denně).
- Vyměňte ventil každé 2-3 měsíce (pokud odsávačku používáte 1-3krát denně) nebo každé 4 týdny (pokud ji používáte více než 3krát denně).
- Pokud odsávačku mateřského mléka používáte častěji než třikrát denně, je třeba prsní štít vyměnit každých 6 měsíců.
- Trubičku vyměňte pouze v případě, že se do ní dostane vlhkost nebo je poškozená.

10. SESTAVENÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA

- Před dotykem prsu a odsávačky mateřského mléka si důkladně umyjte ruce vodou a mýdlem.
- Připojte prsní štít, sací misku a sací uzávěr ke konektoru.
- Připojte prsní štít ke konektoru.
- Připojte ventil ke konektoru.
- Umístěte ventil do konektoru a našroubujte láhev s mlékem na konektor otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud pevně nedosedne na místo.

Tipy:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou části odsávačky poškozeny. Pokud se některá z částí zdá být poškozená, vyměňte ji za novou.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny části přístroje čisté.
- Aby nedošlo k poškození odsávačky mateřského mléka, ujistěte se, že jsou všechny její prvky před použitím suché.

11. DLOUHODOBÉ SKLADOVÁNÍ

- Odsávačka mateřského mléka má zabudovaný akumulátor. Aby se akumulátor nepoškodil, přepne se přístroj po delší době nečinnosti do skladovacího režimu. Chcete-li skladovací režim vypnout, zapojte přístroj do

elektrické zásuvky a nabíjejte jej po dobu 2 hodin.

2. Než odsávačku mateřského mléka na delší dobu odložíte, ujistěte se, že:
 - a. Všechny součásti odsávačky jsou čisté.
 - b. Čerpací zařízení je čisté.
 - c. Baterie je plně nabitá.

12. POUŽÍVÁNÍ ODSÁVAČKY MATEŘSKÉHO MLÉKA VIZ OBR. D

1. Nasadte prsní štít na prs tak, aby bradavka byla uvnitř odtokového kanálu.
2. Palcem a ukazováčkem přitiskněte prsní štít na prsa. Podepřete si prs rukou.
3. Zapněte odsávačku stisknutím tlačítka napájení a na displeji vyberte režim.
4. Po použití odsávačku vypněte stisknutím tlačítka napájení a na prsní štít nasadte víko, aby se na něm nehromadil prach.
 - a. Odsávačka mateřského mléka začne pracovat v režimu stimulace. Pomocí tlačítek +/- nastavte pro vás pohodlnou úroveň sání.
Stimulační režim - rychlé odsávání, které napodobuje přirozené sání dítěte a stimuluje tok mléka.
 - b. Po 2 minutách se odsávačka automaticky přepne do režimu odsávání. Pomocí tlačítek +/- nastavte nejvyšší pro vás nejpohodlnější úroveň odsávání. Pokud vám mléko začne řsát z prsu dříve, než uplynou 2 minuty, stiskněte tlačítko změny režimu a přepněte na ruční odsávání mléka.
Expresní režim - pomalejší pohyby odsávačky, které jemně odsávají mléko z prsu.
 - c. Při použití expresního režimu zvyšujte sací výkon, dokud neucítíte mírné nepohodlí (nikoli bolest), a poté snižte sací výkon o jeden stupeň. Režim **Let Down** napodobuje stejný způsob sání dítěte naprogramováním rychlosti a síly sání. Může být použit po režimu exprese, aby pomohl matkám vyprázdnit prsa a zvýšit zásobu mléka.

13. SPECIFIKACE

Vstupní napájení: 110-240 V 50-60 Hz

Výstupní výkon: 5V 1A

Baterie: 3,7 1400mAh Li-ion

Velikost čerpadla: 82x67x64mm

Hmotnost: 392 g

14. ZÁRUČNÍ KARTA

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Podmínky záruky jsou k dispozici na **adrese: <https://nenopl/warranty>**.

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese:

<https://nenopl/kontakt>.

Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlováme se za případné nepříjemnosti.

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie elektronickej odsávačky mlieka Neno Angelo. Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

01. BEZPEČNOSŤ

1. Nepoužívajte odsávačku mlieka počas tehotenstva - môže spôsobiť predčasný pôrod.
2. Nepoužívajte pumpu, ak trpíte chronickými ochoreniami alebo precitlivosťou, ktoré by mohli spôsobiť bolesť pri používaní.
3. Pred každým použitím sa uistite, že žiadna časť odsávačky nie je poškodená. Prístroj nepoužívajte, ak je niektorý z jeho prvkov viditeľne poškodený.
4. Čerpadlo uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
5. Z hygienických dôvodov by mala odsávačku používať len jedna osoba.
6. Prvky čerpadla uchovávajte mimo dosahu tečúcej vody.
7. Nevystavujte zariadenie mechanickému poškodeniu, napríklad pádom.
8. Silikónové diely udržiavajte mimo horúcich povrchov, aby nedošlo k deformácii materiálu.
9. Pred uskladnením odsatého mlieka zakaždým vyčistite a sterilizujte odsávačku mlieka.
10. Zariadenie nečistite abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.
11. Nepokúšajte sa opraviť odsávačku mlieka sami, spôsobí to stratu záruky.
12. Ak vám odsávačka spôsobuje bolesť a nepohodlie počas používania, vypnite ju a odsuňte od prsníka.
13. Zariadenie nezapájajte na vyššie napätie, ako je uvedené v špecifikácii.

02. NABÍJANIE

Nabite odsávačku mlieka 2 hodiny pred prvým použitím. Ak chcete odsávačku nabiť, pripojte ju k výstupu pomocou kábla USB. Po dokončení nabíjania sa na displeji zobrazí ikona plnej batérie.

03. OPIS REŽIMOV

Režim stimulácie:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Režim vyjadrenia:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 33 kPa ; L6 - 38 kPa ; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Režim sklamaní:

L1 fast - 14 kPa; L1 slow - 22 kPa; L2 fast - 14 kPa; L2 slow - 24 kPa ;L3 fast - 14 kPa; L3 pomalý - 28 kPa; L4 rýchly - 14 kPa; L4 pomalý - 30 kPa; L5 rýchly - 14 kPa; L5 pomalý - 33 kPa; L6 rýchla - 14 kPa; L6 pomalá - 38 kPa; L7 rýchla - 14 kPa; L7 pomalá - 40 kPa ; L8 rýchla - 14 kPa; L8 pomalý - 43 kPa ;L9 rýchly - 14 kPa; L9 pomalý - 46 kPa;

Prípustný rozdiel ± 5 Kpa.

04. ELEMENTY

POZRI OBRÁZOK A

1. Čiapka
2. Prsný štít
3. Konektor
4. Čerpace zariadenie
5. Sacia miska
6. Ventil
7. Fľaša na mlieko
8. Súprava s cumlíkom na fľašu
9. Nabíjací kábel
10. Viečko fľaše

05. POPIS IKON A TLAČIDIEL

1. Tlačidlo napájania:

Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy zariadenie zapnete alebo vypnete.

2. Zmena režimu:

Ak chcete zmeniť režim, stlačte tlačidlo **VIDIEŤ OBRÁZOK E**. Zariadenie sa po 2 minútach automaticky prepne zo stimulačného do expresného režimu. Odsávačka mlieka navyše ukladá predchádzajúce nastavenia a je vybavená časovačom. Po zapnutí zariadenia sa zobrazia naposledy použité nastavenia. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach používania.

3. Sací výkon:

Ak chcete zvýšiť sací výkon, stlačte tlačidlo + na paneli; ak chcete znížiť sací výkon, stlačte tlačidlo - na paneli (režim stimulácie: L1-L9; režim expresie: L1-L9; režim vypúšťania L1-L9).

4. Stav batérie:

Označuje zostávajúcu energiu batérie. Ak je batéria vybitá, nabite odsávačku mlieka.

5. Časovač:

Označuje pracovný čas čerpadla. Zariadenie sa automaticky vypne po 30 minútach.

Poznámka: Stlačením a podržaním tlačidla + vypnete podsvietenie

POZRI OBRÁZOK B

1. Zníženie sania

2. Režim stimulácie
3. Režim Let-down
4. Percentá batérie
5. Tlačidlo napájania/ zmena režimu
6. Zvýšenie sania
7. Úroveň sania
8. Režim vyjadrenia

06. RIEŠENIE PROBLÉMOV

1. Prístroj sa nespustí: skontrolujte, či je odsávačka mlieka pripojená k funkčnej elektrickej zásuvke. Ak zariadenie nie je pripojené, panel displeja sa nerozsvieti a na obrazovke sa nezobrazí chybové hlásenie.
2. Slabé/žiadne nasávanie: skontrolujte, či sú všetky prvky čerpadla správne umiestnené. Rozmontujte zariadenie a skontrolujte, či sú všetky časti čisté a nepoškodené. Zostavte zariadenie podľa pokynov v časti „Zostavenie odsávačky mlieka“.
3. Z prsníka sa tvorí viac mlieka, ako sa zmestí do fľaše: Vypnite zariadenie a odpojte ho zo zásuvky. Na utretie odsávačky mlieka použite vlhkú (nie mokrá) handričku. Keď sú všetky prvky zariadenia suché, znovu ich zložte.

07. PRED PRVÝM POUŽITÍM

POZRI OBRÁZOK C

1. Pri každom použití odstráňte uzáver z prsného štítu.
2. Potiahnite ventil nadol, aby ste ho odpojili od konektora.
3. Oddeľte konektor od čerpadla.

08. ČISTENIE

Čistenie a dezinfekcia sú dve rozdielne veci. Je potrebné ich vykonávať oddelene, aby ste ochránili svoje dieťa a zabezpečili správnu funkciu odsávačky mlieka.

Čistenie - čistenie povrchu a odstraňovanie škvŕn a nečistôt.

Sanitácia - zbavenie sa baktérií a vírusov, ktoré sa môžu nachádzať na povrchu zariadenia.

	Prsný štít	Prvky prsnej pumpy (konektor, nasávací uzáver, sacia miska)	Fľaša a cumlík
Pred prvým použitím	Čistenie a dezinfekcia	Čistenie a dezinfekcia	Čistenie a dezinfekcia

Po každom použití	Čistenie	Čistenie	Čistenie
Raz denne	Sanitácia	Sanitácia	Sanitácia

09. VÝMENA SPOTREBNÝCH DIELOV

Spotrebné diely podliehajú prirodzenému opotrebovaniu počas používania odsávačky mlieka, a preto sa na ne nevzťahuje záruka výrobcu.

Opotrebované časti odsávačky mlieka, ktoré sa dostanú do kontaktu s mliekom, by sa mali vymeniť. Opotrebovaná časť má prasklinu, je zdeformovaná alebo ste si všimli zmenu farby alebo výraznú zmenu farby.

- Membránu vymieňajte každých 8 týždňov (ak používate odsávačku 1-3-krát denne) alebo každé 3-4 týždne (ak odsávačku používate viac ako 3-krát denne).
- Ventil vymieňajte každé 2-3 mesiace (ak odsávačku používate 1-3-krát denne) alebo každé 4 týždne (ak ju používate viac ako 3-krát denne).
- Ak používate odsávačku mlieka častejšie ako 3-krát denne, prsný štít by sa mal vymeniť každých 6 mesiacov.
- Trubicu vymeňte len vtedy, ak sa do nej dostane vlhkosť alebo ak je poškodená.

10. ZOSTAVENIE ODSÁVAČKY MLIEKA

- Pred dotykcom prsníka a odsávačky mlieka si dôkladne umyte ruky vodou a mydlom.
- Pripojte prsný štít, odsávaciu miskú a odsávaciu čiapečku ku konektoru.
- Pripojte prsný štít ku konektoru.
- Pripojte ventil ku konektoru.
- Ventil umiestnite do konektora a fľašu na mlieko naskrutkujte na konektor otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým pevne nesadne na miesto.

Tipy:

- Pred každým použitím skontrolujte časti odsávačky mlieka, či nie sú poškodené. Ak sa niektorá z častí zdá byť poškodená, vymeňte ju za novú.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia čisté.
- Aby ste predišli poškodeniu odsávačky mlieka, uistite sa, že sú všetky jej prvky pred použitím suché.

11. DLHODOBÉ SKLADOVANIE

- Odsávačka mlieka má zabudovaný akumulátor. Aby sa akumulátor nepoškodil, zariadenie sa po dlhšom čase nečinnosti prepne do režimu ukladania. Ak chcete vypnúť režim ukladania, pripojte zariadenie do elektrickej zásuvky a nabíjajte ho 2 hodiny.
- Predtým, ako odsávačku mlieka na dlhší čas odložíte, uistite sa, že:
 - Všetky súčasti odsávačky mlieka sú čisté.
 - Čerpacie zariadenie je čisté.

- c. Batéria je plne nabitá.

12. POUŽÍVANIE ODSÁVAČKY MLIEKA

POZRI OBRÁZOK D

1. Umiestnite prsný štít na prsník tak, aby bradavka bola vo vnútri odtokového kanála.
2. Palcom a ukazovákom pritlačte prsný štít na prsník. Rukou si podoprite prsník.
3. Zapnite odsávačku mlieka stlačením tlačidla napájania a na displeji vyberte režim.
4. Po použití odsávačku vypnite stlačením tlačidla napájania a na prsný štít nasadte kryt, aby sa na ňom nehromadil prach.
 - a. Odsávačka mlieka začne pracovať v stimulačnom režime. Pomocou tlačidiel +/- nastavte pre vás pohodlnú úroveň odsávania.

Stimulačný režim - rýchle odsávanie, ktoré napodobňuje prirodzené sanie dieťaťa a stimuluje tok mlieka.
 - b. Po 2 minútach sa odsávačka mlieka automaticky prepne do režimu odsávania. Pomocou tlačidiel +/- nastavte najvyššiu pre vás najpohodlnejšiu úroveň odsávania. Ak sa vám mlieko začne ťažiť z prsníka pred uplynutím 2 minút, stlačením tlačidla zmeny režimu prepnete na manuálne odsávanie mlieka.

Režim expresie - pomalšie pohyby odsávačky, ktoré jemne odsávajú mlieko z prsníka.
 - c. Pri používaní expresného režimu zvýšte výkon odsávania, kým nepocítite mierne nepohodlie (nie bolesť) a znížte výkon odsávania o jeden stupeň. Režim **Let Down** napodobňuje rovnaký spôsob sania dieťaťa naprogramovaním rýchlosti a sily sania. Môže sa používať po režime expresie, aby pomohol matkám vyprázdniť prsník a zvýšiť zásobu mlieka.

13. ŠPECIFIKÁCIA

Vstupné napájanie: 110-240 V 50-60 Hz

Výstupný výkon: 5V 1A

Batéria: 3,7 1400 mAh Li-ion

Veľkosť čerpadla: 82x67x64 mm

Hmotnosť: 392 g

14. ZÁRUČNÁ KARTA

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Podmienky záruky nájdete na adrese: <https://nenopl/warranty>

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: <https://nenopl/kontakt>

Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Ospravedlňujeme sa za prípadné nepríjemnosti.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,
Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Angelo elektronikus mellszívót. Kérjük,
használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

01. BIZTONSÁG

1. Ne használja a mellszívót terhesség alatt - koraszülést okozhat.
2. Ne használja a szivattyút, ha krónikus betegségben vagy túlérzékenységekben szenved, ami miatt fájdalmas lehet a használata.
3. Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a mellszívó egyetlen része sem sérült meg. Ne használja a készüléket, ha bármelyik eleme láthatóan sérült.
4. Tartsa a szivattyút gyermekek és állatok elől elzárva.
5. Higiéniai okokból csak egy személy használhat mellszívót.
6. Tartsa a szivattyú elemeit távol a folyóvíztől.
7. Kerülje, hogy a készüléket mechanikai sérüléseknek tegye ki, például leejtés miatt.
8. A szilikon alkatrészeket tartsa távol a forró felületektől, hogy elkerülje az anyag deformálódását.
9. A kinyomott tej tárolása előtt minden alkalommal tisztítsa és sterilizálja a mellszívót.
10. Ne tisztítsa a készüléket súrolószerekkel.
11. Ne próbálja meg saját maga megjavítani a mellszívót, mert ez a garancia elvesztéséhez vezet.
12. Ha a mellszívó használata közben fájdalmat vagy kellemetlenséget okoz Önnek, kapcsolja ki, és vigye el a mellről.
13. Ne csatlakoztassa a készüléket a specifikációban megadottnál magasabb feszültségre.

02. FELTÖLTÉS

Az első használat előtt 2 órával töltsen fel a mellszívót. A töltéshez csatlakoztassa a pumpát a kimenethez az USB-kábellel. A töltés befejeztével a kijelzőn az akkumulátor ikonja tele jelenik meg.

03. A MÓDOK LEÍRÁSA

Stimulációs mód:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa;
L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa;

Kifejezési mód:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Leszerelési mód:

L1 gyors - 14 kPa; L1 lassú - 22 kPa ; L2 gyors - 14 kPa ; L2 lassú - 24 kPa ; L3 gyors - 14 kPa; L3 lassú - 28 kPa; L4 gyors - 14 kPa; L4 lassú - 30 kPa; L5 gyors - 14 kPa; L5 lassú - 33 kPa; L6 gyors - 14 kPa; L6 lassú - 38 kPa; L7 gyors - 14 kPa; L7 lassú - 40 kPa; L8 gyors - 14 kPa; L8 lassú - 43 kPa ; L9 gyors - 14 kPa ; L9 lassú - 46 kPa ;

Megengedett eltérés ± 5 Kpa.

04. ELEMENTS

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Cap
2. Mellpajzs
3. Csatlakozó
4. Szivattyúberendezés
5. Szívótál
6. Szelep
7. Tejes üveg
8. Készlet palackszívóval
9. Töltőkábel
10. Palackfedél

05. AZ IKONOK ÉS GOMBOK LEÍRÁSA

1. Bekapcsológomb:

A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig.

2. Módváltás:

Az üzemmódváltáshoz nyomja meg a gombot, **lásd az E. ábrát**. A készülék 2 perc után automatikusan átvált a stimulációs üzemmódról a kifejező üzemmódra. Ezenkívül a mellszívó elmenti a korábbi beállításokat, és időzítővel van felszerelve. A készülék bekapcsolása után a legutóbb használt beállítások jelennek meg. A készülék 30 perc használat után automatikusan kikapcsol.

3. Szívóerő:

A szívóteljesítmény növeléséhez nyomja meg a + gombot a panelen; a szívóteljesítmény csökkentéséhez nyomja meg a - gombot a panelen (Stimulációs üzemmód: L1-L9; Kifejezési üzemmód: L1-L9; Leengedési üzemmód L1-L9).

4. Az akkumulátor állapota:

Az akkumulátor hátralévő töltöttségét jelzi. Töltse fel a mellszívót, ha az akkumulátor lemerült.

5. Időzítő:

A szivattyú működési idejét jelzi. A készülék 30 perc után automatikusan kikapcsol.

Megjegyzés: A háttérvilágítás kikapcsolásához tartsa lenyomva a + gombot.

LÁSD A B ÁBRÁT

1. Szívás csökkenése
2. Stimulációs üzemmód
3. Let-down mód
4. Akkumulátor százalék
5. Bekapcsológomb/ üzemmódváltás
6. Szívásnövekedés
7. Szívási szint
8. Kifejezési mód

06. HIBAELHÁRÍTÁS

1. A készülék nem indul: győződjön meg róla, hogy a mellszívó működő konnektorhoz van-e csatlakoztatva. Ha a készülék nincs csatlakoztatva, a kijelzőpanel nem világít, és a képernyőn nem jelenik meg hibaüzenet.
2. Gyenge/nem szívás: győződjön meg arról, hogy a szivattyú minden eleme helyesen van-e elhelyezve. Szerelje szét a készüléket, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész tiszta és nem sérült. Szerelje össze a készüléket a „mellszívó összeszerelése” fejezetben található utasítások szerint.
3. A mell több tejet termelt, mint amennyit a cumisüveg elbír: Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból. Használjon nedves (nem nedves) ruhát a mellszívó letörléséhez. Amikor a készülék minden eleme megszáradt, szerelje össze újra.

07. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

LÁSD A C ÁBRÁT

1. Minden használat után távolítsa el a kupakot a melltartóról.
2. Húzza lefelé a szelepet, hogy eltávolítsa a csatlakozóból.
3. Válassza le a csatlakozót a szivattyúról.

08. TISZTÍTÁS

A tisztítás és a fertőtlenítés két különböző dolog. Ezeket külön kell elvégezni, hogy megvédje gyermekét és biztosítsa a mellszívó megfelelő működését.

Tisztítás - a felület tisztítása, a foltok és szennyeződések eltávolítása.

Fertőtlenítés - a készülék felületén esetlegesen jelenlévő baktériumok és vírusok eltávolítása.

	Mellpajzs	Mellszívó elemek (csatlakozó, szívókupak, szívótál)	A palack és a cumi
--	-----------	---	-----------------------

Első használat előtt	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés	Tisztítás és fertőtlenítés
Minden használat után	Tisztítás	Tisztítás	Tisztítás
Naponta egyszer	Fertőtlenítő	Fertőtlenítő	Fertőtlenítő

09. FOGYÓ ALKATRÉSZEK CSERÉJE

A fogyó alkatrészek a mellszívó használata során természetes elhasználódásnak vannak kitéve, ezért a gyártó garanciája nem vonatkozik rájuk.

A mellszívó tejjel érintkező, elhasználódott alkatrészeit ki kell cserélni. Az elhasználódott alkatrészen repedés van, deformálódott, vagy elszíneződést vagy jelentős színváltozás figyelhető meg rajta.

- A membránt 8 hetente (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 3-4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót) cserélje ki.
- Cserélje ki a szelepet 2-3 havonta (ha naponta 1-3 alkalommal használja a mellszívót) vagy 4 hetente (ha naponta több mint háromszor használja).
- A mellvédet 6 havonta ki kell cserélni, ha naponta több mint háromszor használja a mellszívót.
- Csak akkor cserélje ki a csövet, ha nedvesség kerül a csőbe, vagy ha az megsérült.

10. A MELLSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

- A mell és a mellszívó megérintése előtt alaposan mosson kezet vízzel és szappannal.
- Csatlakoztassa a mellpajzsot, a szívótálat és a szívókupakot a csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a mellpajzsot a csatlakozóhoz.
- Csatlakoztassa a szelepet a csatlakozóhoz.
- Helyezze a szelepet a csatlakozóba, és csavarja a tejesüveget a csatlakozóra az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva, amíg szorosan a helyére nem ül.

Tippek:

- Minden használat előtt ellenőrizze a mellszívó alkatrészeit, hogy nem sérültek-e meg. Ha bármelyik alkatrész sérültnek tűnik, cserélje ki őket újakra.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze tiszta-e.
- A mellszívó károsodásának elkerülése érdekében használat előtt győződjön meg arról, hogy minden eleme száraz.

11. HOSSZÚ TÁVÚ TÁROLÁS

1. A mellszívó beépített akkumulátorral rendelkezik. Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében a készülék hosszú ideig tartó inaktivitás után tároló üzemmódba kapcsol. A tároló üzemmód kikapcsolásához csatlakoztassa a készüléket egy konnektorba, és töltsse fel 2 órán keresztül.
2. Mielőtt hosszú időre eltenné a mellszívót, győződjön meg róla, hogy:
 - a. A mellszívó minden alkatrésze tiszta.
 - b. A szivattyúberendezés tiszta.
 - c. Az akkumulátor teljesen feltöltött.

12. A MELLSZÍVÓ HASZNÁLATA

LÁSD A D ÁBRÁT

1. Helyezze a mellvédet a mellre úgy, hogy a mellbimbó a lefolyócsatornán belül legyen.
2. A hüvelyk- és mutatóujjával nyomja a mellvédet a mellére. Támassza meg a mellét a kezével.
3. Kapcsolja be a mellszívót a bekapcsológomb megnyomásával, és válasszon ki egy üzemmódot a kijelzőn.
4. Használat után nyomja meg a bekapcsológombot a mellszívó kikapcsolásához, és helyezzen fedelet a mellpajzsra, hogy megakadályozza a por felhalmozódását.
 - a. A mellszívó stimulációs üzemmódban kezd el dolgozni. A +/- gombok segítségével állítsa be az Ön számára kényelmes szívási szintet.
Stimulációs üzemmód - gyors pumpálás, amely a gyermek természetes szopómozgását utánozza, és serkenti a tejáramlást.
 - b. 2 perc elteltével a mellszívó automatikusan kifejező üzemmódra vált. A +/- gombok segítségével állítsa be az Ön számára legkényelmesebb legmagasabb szívási szintet. Ha a tej 2 perc elteltével elkezd kifolyni a melléből, nyomja meg a Módváltás gombot a kézi tejkifejtésre való áttéréshez.
Kifejtés üzemmód - lassabb pumpamozgások, amelyek finoman szívják ki a tejet a mellből.
 - c. Kifejező üzemmód használatakor növelje a szívóerőt, amíg enyhe kellemetlenséget (nem fájdalmat) nem érez, majd csökkentse a szívóerőt egy szinttel.
A let down - üzemmód a szívási sebesség és a szívás erősség programozásával a baba szopási mintáját utánozza. A kifejezés mód után használható, hogy segítse az anyákat a mell kiürítésében és növelje a tejkészletet.

13. MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti teljesítmény: 110-240V 50-60Hz

Kimeneti teljesítmény: 5V 1A
Akkumulátor: 3.7 1400mAh Li-ion
Szivattyú mérete: 82x67x64mm
Súly: 392g

14. GARANCIA KÁRTYA

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garancia feltételei a következő címen található: <https://nenopl/warranty>

Részletek, elérhetőségek és a honlap címe a következő címen található:

<https://nenopl/kontakt>

A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt den elektroniska bröstpumpen Neno Angelo. Vänligen läs användarhandboken innan du använder den.

01. SÄKERHET

1. Använd inte bröstpumpen under graviditet - den kan orsaka för tidig födsel.
2. Använd inte pumpen om du lider av kroniska sjukdomar eller överkänslighet, vilket kan göra det smärtsamt för dig att använda den.
3. Före varje användning ska du kontrollera att ingen del av bröstpumpen är skadad. Använd inte apparaten om någon av dess delar är synligt skadad.
4. Håll pumpen utom räckhåll för barn och djur.
5. Av hygieniska skäl bör endast en person använda bröstpumpen.
6. Håll pumpelementen borta från rinnande vatten.
7. Undvik att utsätta enheten för mekaniska skador genom att t.ex. tappa den.
8. Håll silikondelarna borta från varma ytor för att undvika att materialet deformeras.
9. Innan du förvarar mjölken ska du se till att rengöra och sterilisera bröstpumpen varje gång.
10. Rengör inte apparaten med slipmedel.
11. Försök inte att reparera bröstpumpen själv, då förlorar du garantin.
12. Om bröstpumpen orsakar smärta och obehag under användningen, stäng av den och flytta den bort från bröstet.
13. Anslut inte enheten till en högre spänning än vad som anges i specifikationen.

02. LADDNING

Ladda bröstpumpen 2 timmar före första användning. För att ladda pumpen ansluter du den till utgången med USB-kabeln. Batteriikonen på displayen visas full när laddningen är klar.

03. BESKRIVNING AV TRANSPORTSÄTT

Stimuleringsläge:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa ;

Expressionsläge:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Lättnadsläge:

L1 snabb - 14 kPa; L1 långsam - 22 kPa; L2 snabb - 14 kPa; L2 långsam - 24 kPa; L3 snabb - 14 kPa; L3 långsam - 28 kPa; L4 snabb - 14 kPa; L4 långsam - 30 kPa; L5 snabb - 14 kPa; L5 långsam - 33 kPa; L6 snabb - 14 kPa; L6 långsam - 38 kPa; L7 snabb - 14 kPa; L7 långsam - 40 kPa; L8 snabb - 14 kPa; L8 långsam - 43 kPa ;L9 snabb - 14 kPa ; L9 långsam - 46 kPa;

Tillåten skillnad ± 5 Kpa.

04. ELEMENTS

SE FIG. A

1. Mössa
2. Bröstskydd
3. Anslutning
4. Pumpanordning
5. Sugskål
6. Ventil
7. Mjölklflaska
8. Set med flaskasugare
9. Laddningskabel
10. Flasklock

05. BESKRIVNING AV IKONER OCH KNAPPAR

1. Strömknapp:

Håll knappen intryckt i 2 sekunder för att slå på eller av enheten.

2. Lägesändring:

För att byta läge trycker du på knappen **SE FIG. E**. Apparaten växlar automatiskt från stimulerings- till uttrycksläge efter 2 minuter. Dessutom sparar bröstpumpen tidigare inställningar och är utrustad med en timer. När du slår på enheten visas de senast använda inställningarna. Enheten stängs automatiskt av efter 30 minuters användning.

3. Sugförmåga:

För att öka sugkraften trycker du på +-knappen på panelen; för att minska

sugkraften trycker du på --knappen på panelen (stimuleringsläge: L1-L9; expressionsläge: L1-L9; avslappningsläge L1-L9).

4. Batteristatus:

Visar den återstående batteritillförseln. Ladda bröstpumpen om batteriet är svagt.

5. Timer:

Anger pumpens arbetstid. Apparaten stängs automatiskt av efter 30 minuter.

Obs: Håll ned knappen + för att stänga av bakgrundsbelysningen.

SE FIG. B

1. Minskning av sugförmågan
2. Stimuleringsläge
3. Lättnadsläge
4. Batteriprocent
5. Strömbrytare/lägesändring
6. Ökad sugförmåga
7. Sugnivå
8. Läge för uttryck

06. FELSÖKNING

1. Apparaten startar inte: Kontrollera att bröstpumpen är ansluten till ett fungerande eluttag. Om enheten inte är ansluten lyser inte displayen och ett felmeddelande visas inte på skärmen.
2. Dåligt/ingen sugning: Kontrollera att alla delar av pumpen är korrekt placerade. Ta isär enheten och kontrollera att alla delar är rena och oskadade. Montera enheten enligt anvisningarna i avsnittet „Montering av bröstpumpen”.
3. Bröstet producerar mer mjölk än vad flaskan kan rymma: Stäng av apparaten och dra ur kontakten. Använd en fuktig (inte våt) trasa för att torka av bröstpumpen. När alla delar av enheten är torra sätter du ihop dem igen.

07. FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

SE FIG. C

1. Ta bort locket från bröstet efter varje användning.
2. Dra ner ventilen för att ta bort den från kontakten.
3. Separera kontakten från pumpen.

08. RENGÖRING

Rengöring och sanering är två olika saker. De måste göras separat för att skydda ditt barn och för att bröstpumpen ska fungera korrekt.

Rengöring - rengöring av ytan och borttagning av fläckar och smuts.

Sanering - att bli av med bakterier och virus som kan finnas på apparatens yta.

	Bröstskydd	Bröstpump element (kontakt, suglock, sugskål)	Flaska och spene
Före första användning	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering	Rengöring och sanering
Efter varje användning	Rengöring	Rengöring	Rengöring
En gång om dagen	Sanering	Sanering	Sanering

09. UTBYTE AV FÖRBRUKNINGSDELAR.

Förbrukningsdelar utsätts för naturligt slitage vid användning av bröstpumpen och omfattas därför inte av tillverkarens garanti.

Slitna delar av bröstpumpen som kommer i kontakt med mjölk ska bytas ut. En sliten del har en spricka, är deformerad eller du märker missfärgning eller en markant färgförändring.

- Byt ut membranet var 8:e vecka (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 3-4:e vecka (om du använder bröstpumpen mer än 3 gånger om dagen).
- Byt ut ventilen var 2-3:e månad (om du använder bröstpumpen 1-3 gånger om dagen) eller var 4:e vecka (om du använder den mer än 3 gånger om dagen).
- Bröstskölden bör bytas ut var sjätte månad om du använder bröstpumpen mer än tre gånger om dagen.
- Byt ut slangens endast om fukt kommer in i slangens eller om den är skadad.

10. MONTERING AV BRÖSTPUMPEN

- Tvätta händerna noggrant med vatten och tvål innan du rör vid bröstet och bröstpumpen.
- Anslut bröstskyddet, sugskålen och suglocket till kontakten.
- Anslut bröstskölden till kontakten.
- Anslut ventilen till kontakten.
- Placera ventilen i kontakten och skruva fast mjölkflaskan på kontakten genom att vrida den medurs tills den sitter ordentligt på plats.

Tips:

- Före varje användning ska du kontrollera bröstpumpens delar för att se om de är skadade. Om någon av delarna verkar vara skadad, byt ut dem mot nya.
- Kontrollera före varje användning att alla delar av apparaten är rena.

- c. För att undvika att bröstpumpen skadas ska du se till att alla delar är torra innan du använder den.

11. LÅNGTIDSLAGRING.

1. Bröstpumpen har en inbyggd batteriackumulator. För att skydda ackumulatoren från skador går enheten över till ett lagringsläge efter en lång tids inaktivitet. För att stänga av lagringsläget, anslut enheten till ett eluttag och ladda den i 2 timmar.
2. Innan du lägger undan bröstpumpen för en längre tid ska du se till att:
 - a. Alla komponenter i bröstpumpen är rena.
 - b. Pumpanordningen är ren.
 - c. Batteriet är helt laddat.

12. ANVÄNDNING AV BRÖSTPUMPEN

SE FIG. D

1. Placera bröstskölden på bröstet så att bröstvårtan är inne i dräneringskanalen.
2. Använd tummen och pekfingret för att trycka bröstskyddet på bröstet. Stöd bröstet med handen.
3. Slå på bröstpumpen genom att trycka på strömknappen och välj ett läge på displayen.
4. Efter användning ska du trycka på strömknappen för att stänga av bröstpumpen och lägga ett lock på bröstskyddet för att förhindra att det samlas damm.
 - a. Bröstpumpen börjar arbeta i stimuleringsläget. Ställ in en bekväm sugnivå för dig med hjälp av +/- knapparna.
Stimuleringsläge - snabb pumpning som efterliknar barnets naturliga sugrörelse och stimulerar mjölkflödet.
 - b. Efter 2 minuter kommer bröstpumpen automatiskt att övergå till uttrycksläge. Ställ in den högsta och mest bekväma sugnivån för dig med hjälp av +/- knapparna. Om mjölken börjar rinna ut ur bröstet innan 2 minuter har gått, tryck på knappen för att ändra läge för att växla till manuell mjölkuttryckning.
Expressionsläge - långsammare pumprörelser som försiktigt suger ut mjölken ur bröstet.
 - c. När du använder expressionsläget ökar du sugkraften tills du känner ett lätt obehag (inte smärta) och sänker sedan sugkraften med en nivå. Läget „**Let down**” efterliknar barnets sugmönster genom att programmera sughastigheten och sugstyrkan. Det kan användas efter expressionsläget för att hjälpa mödrar att tömma bröstet och öka mjölktilförseln.

13. SPECIFIKATION

Ingångseffekt: 110-240V 50-60Hz

Utgångseffekt: 5V 1A
Batteri: 3.7 1400mAh Li-ion
Pumpens storlek: 82x67x64mm
Vikt: 392 g

14. GARANTIKORT

Produkten omfattas av en garanti på 24 månader.

Villkoren för garantin finns på följande adress: <https://nenopl/warranty>

Uppgifter, kontaktuppgifter och webbadress finns på följande adress:

<https://nenopl/kontakt>

Specifikationer och innehåll i satsen kan ändras utan föregående meddelande.

Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet ostanut sähköisen rintapumpun Neno Angelo. Tutustu käyttöohjeeseen ennen käyttöä.

01. TURVALLISUUS

1. Älä käytä rintapumppua raskauden aikana - se voi aiheuttaa ennenaikaisen synnytyksen.
2. Älä käytä pumpppua, jos kärsit kroonisista sairauksista tai yliherkkyydestä, jotka voivat tehdä sen käytöstä sinulle tuskallista.
3. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, ettei mikään rintapumpun osa ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos jokin sen osista on näkyvästi vaurioitunut.
4. Pidä pumppu lasten ja eläinten ulottumattomissa.
5. Hygieniasyistä vain yksi henkilö saa käyttää rintapumppua.
6. Pidä pumpun osat poissa juoksevan veden läheisyydestä.
7. Vältä altistamasta laitetta mekaanisille vaurioille, jotka aiheutuvat esimerkiksi laitteen pudottamisesta.
8. Pidä silikoniosat poissa kuumilta pinnoilta, jotta materiaali ei epämuodostuisi.
9. Varmista, että rintapumppu puhdistetaan ja steriloidaan joka kerta ennen ilmaistun maidon säilyttämistä.
10. Älä puhdistaa laitetta hankaavilla puhdistusaineilla.
11. Älä yritä korjata rintapumppua itse, sillä se johtaa takuun menettämiseen.
12. Jos rintapumppu aiheuttaa sinulle kipua ja epämukavuutta käytön aikana,

sammuta se ja siirrä se pois rintasi luota.

13. Älä kytke laitetta suurempaan jännitteeseen kuin eritelmässä on ilmoitettu.

02. LATAUS

Lataa rintapumppu 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttöä. Lataa pumppu liittämällä se USB-kaapelilla ulostuloon. Näytön akkukuvake näkyy täynnä, kun lataus on valmis.

03. TILOJEN KUVAUS

Stimulaatiotila:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Ilmaisutila:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Pettymystila:

L1 nopea - 14 kPa; L1 hidas - 22 kPa; L2 nopea - 14 kPa; L2 hidas - 24 kPa; L3 nopea - 14 kPa; L3 hidas - 28 kPa; L4 nopea - 14 kPa; L4 hidas - 30 kPa; L5 nopea - 14 kPa; L5 hidas - 33 kPa; L6 nopea - 14 kPa; L6 hidas - 38 kPa; L7 nopea - 14 kPa; L7 hidas - 40 kPa; L8 nopea - 14 kPa; L8 hidas - 43 kPa; L9 nopea - 14 kPa; L9 hidas - 46 kPa;

Sallittu ero ± 5 Kpa.

04. ELEMENTIT

KATSO KUVA A

1. Korkki
2. Rintasuoja
3. Liitin
4. Pumppauslaite
5. Imukulho
6. Venttiili
7. Maitopullo
8. Setti pullon tuttipullon kanssa
9. Latauskaapeli
10. Pullon kansi

05. KUVAKKEIDEN JA PAINIKKEIDEN KUVAUS

1. Virtapainike:

Kytke laite päälle tai pois päältä pitämällä painiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

2. Tilan vaihto:

Vaihda toimintatilaa painamalla painiketta **KUVA E**. Laite siirtyy automaattisesti stimulaatiotilasta ilmaisutilaan 2 minuutin kuluttua. Lisäksi rinta-pumppu tallentaa aiemmat asetukset ja on varustettu ajastimella. Laitteen käynnistämisen jälkeen viimeksi käytetyt asetukset tulevat näkyviin. Laite

sammuu automaattisesti 30 minuutin käytön jälkeen.

3. Imuteho:

Jos haluat lisätä imutehoa, paina paneelin +-painiketta; jos haluat vähentää imutehoa, paina paneelin --painiketta (Stimulaatiotila: L1-L9; Expression-tila: L1-L9; let-down-tila L1-L9).

4. Akun tila:

Ilmaisee akun jäljellä olevan virran. Lataa rintapumppu, jos akun varaus on vähissä.

5. Ajastin:

Ilmaisee pumpun toiminta-ajan. Laite sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluttua.

Huomautus: Paina +-painiketta ja pidä sitä painettuna sammuttaaksesi taustavalon.

KATSO KUVA B

1. Imun väheneminen
2. Stimulaatiotila
3. Let-down-tila
4. Akun prosenttiosuus
5. Virtapainike/ Tilan vaihto
6. Imun lisääntyminen
7. Imutaso
8. Ilmaisutila

06. VIANMÄÄRITYS

1. Laite ei käynnisty: Varmista, että rintapumppu on kytketty toimivaan pistorasiaan. Jos laitetta ei ole kytketty, näyttöpaneeli ei syty eikä näytössä näy virheilmoitusta.
2. Huono/ei imu: varmista, että kaikki pumpun osat on sijoitettu oikein. Pura laite ja varmista, että kaikki osat ovat puhtaita ja ehjiä. Kokoa laite kohdassa „rintapumpun kokoaminen” annettujen ohjeiden mukaisesti.
3. Rinta tuotti enemmän maitoa kuin pulloon mahtuu: Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta. Pyyhi rintapumppu kostealla (ei märällä) liinalla. Kun kaikki laitteen osat ovat kuivia, kokoa ne uudelleen.

07. ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

KATSO KUVA C

1. Irrota korkki rintakotelosta jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Vedä venttiiliä alaspäin irrottaaksesi sen liittimestä.
3. Irrota liitin pumpusta.

08. PUHDISTUS

Puhdistus ja desinfiointi ovat kaksi eri asiaa. Ne on tehtävä erikseen lapsesi suojelemiseksi ja rintapumpun moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

Puhdistus - pinnan puhdistaminen ja tahrojen ja lian poistaminen.

Desinfiointi - laitteen pinnalla mahdollisesti olevien bakteerien ja virusten poistaminen.

	Rintasuoja	Rintapumpun osat (liitin, imukorkki, imukuppi)	Pullo ja nänni
Ennen ensimmäistä käyttöä	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi	Puhdistus ja desinfiointi
Jokaisen käytön jälkeen	Puhdistus	Puhdistus	Puhdistus
Kerran päivässä	Puhdistusaine	Puhdistusaine	Puhdistusaine

09. KULUVIEN OSIEN VAIHTO

Kuluvat osat kuluvat luonnollisesti rintapumpun käytön aikana, joten valmistajan takuu ei kata niitä.

Rintapumpun kuluneet osat, jotka joutuvat kosketuksiin maidon kanssa, on vaihdettava. Kuluneessa osassa on halkeama, se on epämuodostunut tai havaitset värimuutoksia tai huomattavaa värimuutosta.

- Vaihda kalvo 8 viikon välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 3-4 viikon välein (jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä).
- Vaihda venttiili 2-3 kuukauden välein (jos käytät rintapumppua 1-3 kertaa päivässä) tai 4 viikon välein (jos käytät sitä yli 3 kertaa päivässä).
- Rintasuoja on vaihdettava 6 kuukauden välein, jos käytät rintapumppua yli 3 kertaa päivässä.
- Vaihda putki vain, jos putkeen pääsee kosteutta tai jos se on vaurioitunut.

10. RINTAPUMPUN KOKOAMINEN

- Pese kätesi huolellisesti vedellä ja saippualla, ennen kuin kosketat rintaa ja rintapumppua.
- Liitä rintasuoja, imukuppi ja imukorkki liittimeen.
- Kytke rintakilpi liittimeen.
- Kytke venttiili liittimeen.
- Aseta venttiili liittimeen ja ruuvaa maitopullo kiinni liittimeen kiertämällä sitä myötäpäivään, kunnes se istuu tiukasti paikallaan.

Vinkkejä:

- Tarkista rintapumpun osat ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden varalta. Jos jokin osista näyttää vaurioituneelta, vaihda ne uusiin.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että kaikki laitteen osat ovat puhtaita.

- c. Varmista, että kaikki rintapumpun osat ovat kuivia ennen käyttöä, jotta rintapumppu ei vahingoitu.

11. PITKÄAIKAISSÄILYTYS

1. Rintapumpussa on sisäänrakennettu paristoakku. Akun säästämiseksi vahingoittumiselta laite siirtyy akkutilaan pitkän käyttämättömyyden jälkeen. Voit kytkeä akkutilan pois päältä kytkemällä laitteen pistorasiaan ja lataamalla sitä 2 tunnin ajan.
2. Ennen kuin laitat rintapumpun pitkäksi aikaa pois, varmista, että:
 - a. Kaikki rintapumpun osat ovat puhtaita.
 - b. Pumpulaite on puhdas.
 - c. Akku on ladattu täyteen.

12. RINTAPUMPUN KÄYTTÖ

KATSO KUVA D

1. Aseta rintasuojan rinnan päälle niin, että nänni on tyhjennyskanavan sisällä.
2. Paina rintasuojus rintaasi peukalolla ja etusormella. Tue rintaasi kädelläsi.
3. Kytke rintapumppu päälle painamalla virtapainiketta ja valitse tila näytöltä.
4. Sammuta rintapumppu käytön jälkeen painamalla virtapainiketta ja aseta kansi rintasuojan päälle, jotta siihen ei kerry pölyä.
 - a. Rintapumppu alkaa toimia stimulaatiotilassa. Aseta itsellesi miellyttävä imuteho +/- painikkeilla.

Stimulaatiotila - nopea pumppaus, joka jäljittelee lapsen luonnollista imemisliikettä ja stimuloi maidon virtausta.
 - b. 2 minuutin kuluttua rintapumppu siirtyy automaattisesti ilmaisutilaan. Aseta korkein ja miellyttävin imutaso itsellesi +/- -painikkeilla. Jos maito alkaa valua rinnastasi ennen kuin 2 minuuttia on kulunut, paina vaihtotilapainiketta siirtyäksesi manuaaliseen maidonpuristukseen.

Imutila - hitaammat pumppausliikkeet, jotka imevät maidon varovasti rinnasta.
 - c. Kun käytät ilmaisutilaa, lisää imutehoa, kunnes tunnet lievää epämukavuutta (ei kipua), ja vähennä imutehoa yhdellä portaalla.

Let down - tila jäljittelee vauvan imukuviota ohjelmoimalla imunopeuden ja imun voimakkuuden. Sitä voidaan käyttää ilmaisutilan jälkeen auttamaan äitejä tyhjentämään rinta ja lisäämään maidon tarjontaa.

13. TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho: 110-240V 50-60Hz

Lähtöteho: 5V 1A

Akku: 3.7 1400mAh Li-ion-akku

Pumpun koko: 82x67x64mm

Paino: 392 g

14. TAKUUKORTTI

Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot ovat saatavilla osoitteessa: <https://nenopl/warranty>

Yksityiskohdat, yhteyshenkilöt ja verkkosivuston osoite ovat osoitteessa:

<https://nenopl/kontakt>

Pakkauksen tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt den elektroniske brystpumpen Neno Angelo. Vennligst se bruksanvisningen før bruk.

01. SIKKERHET

1. Ikke bruk brystpumpen under graviditet - det kan føre til for tidlig fødsel.
2. Ikke bruk pumpen hvis du lider av kroniske sykdommer eller overfølsomhet, som kan gjøre det smertefullt for deg å bruke den.
3. Før hver bruk må du kontrollere at ingen deler av brystpumpen er skadet. Ikke bruk apparatet hvis noen av delene er synlig skadet.
4. Oppbevar pumpen utilgjengelig for barn og dyr.
5. Av hygieniske årsaker bør bare én person bruke brystpumpe.
6. Hold pumpeelementene borte fra rennende vann.
7. Unngå å utsette enheten for mekanisk skade, for eksempel ved å miste den.
8. Hold silikondelene borte fra varme overflater for å unngå deformasjon av materialet.
9. Sørg for å rengjøre og sterilisere brystpumpen hver gang før du oppbevarer den utpumpede melken.
10. Ikke rengjør enheten med slipende rengjøringsmidler.
11. Ikke prøv å reparere brystpumpen selv, det vil føre til tap av garantien.
12. Hvis brystpumpen gir deg smerter og ubehag under bruk, må du slå den av og flytte den bort fra brystet.
13. Ikke koble enheten til en høyere spenning enn det som er angitt i spesifikasjonen.

02. LADING

Lad brystpumpen 2 timer før første gangs bruk. For å lade, koble pumpen til utgangen med USB-kabelen. Batteriikonet på displayet vises som fullt når ladingen er fullført.

03. BESKRIVELSE AV MODUSER

Stimuleringsmodus:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa;

Uttrykksmodus:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

La ned-modus:

L1 rask - 14 kPa; L1 langsom - 22 kPa ; L2 rask - 14 kPa ; L2 langsom - 24 kPa ; L3 rask - 14 kPa; L3 langsom - 28 kPa; L4 rask - 14 kPa; L4 langsom - 30 kPa; L5 rask - 14 kPa; L5 langsom - 33 kPa; L6 rask - 14 kPa; L6 langsom - 38 kPa; L7 rask - 14 kPa; L7 langsom - 40 kPa ; L8 rask - 14 kPa; L8 langsom - 43 kPa ; L9 rask - 14 kPa ; L9 langsom - 46 kPa ;

Tillatt forskjell ± 5 Kpa.

04. ELEMENTER

SE FIG. A

1. Cap
2. Brystskjold
3. Kontakt
4. Pumpeinnretning
5. Sugeskål
6. Ventil
7. Melkeflaske
8. Sett med flaskesut
9. Ladekabel
10. Flaskelukk

05. BESKRIVELSE AV IKONER OG KNAPPER

1. Strømknapp:

Trykk og hold inne knappen i 2 sekunder for å slå enheten på eller av.

2. Endring av modus:

For å endre modus, trykk på knappen **SE FIG. E**. Enheten vil automatisk bytte fra stimulerings- til utpumpingsmodus etter 2 minutter. I tillegg lagrer brystpumpen tidligere innstillinger og er utstyrt med en tidtaker. Etter at enheten er slått på, vises de sist brukte innstillingene. Apparatet slås automatisk av etter 30 minutters bruk.

3. Sugekraft:

For å øke sugeeffekten, trykk på knappen + på panelet; for å redusere sugeeffekten, trykk på knappen - på panelet (stimuleringsmodus: L1-L9; ekspresjonsmodus: L1-L9; nedsenkningsmodus L1-L9).

4. Batteristatus:

Indikerer gjenværende batteristrøm. Lad brystpumpen hvis batteriet er lavt.

5. Timer:

Indikerer pumpens arbeidstid. Enheten slås automatisk av etter 30 minutter.
Merk: Trykk og hold inne + -knappen for å slå av bakgrunnsbelysningen.

SE FIG. B

1. Reduksjon av sug
2. Stimuleringsmodus
3. La ned-modus
4. Batteri prosent
5. Av/på-knapp/ endring av modus
6. Økning av sug
7. Sugnivå
8. Uttrykksmodus

06. FEILSØKING

1. Apparatet starter ikke: Kontroller at brystpumpen er koblet til et fungerende strømuttak. Hvis enheten ikke er tilkoblet, lyser ikke displayet, og det vises ingen feilmelding på skjermen.
2. Dårlig/ingen suging: Kontroller at alle elementene i pumpen er riktig plassert. Demonter enheten og kontroller at alle delene er rene og ikke skadet. Monter enheten i henhold til instruksjonene i avsnittet „Montering av brystpumpen”.
3. Brystet produserte mer melk enn flasken kan romme: Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkontakten. Bruk en fuktig (ikke våt) klut til å tørke av brystpumpen. Når alle delene av enheten er tørre, setter du dem sammen igjen.

07. FØR FØRSTE GANGS BRUK

SE FIG. C

1. Fjern hetten fra brystet sjenert hver bruk.
2. Trekk ventilen ned for å fjerne den fra kontakten.
3. Skill koblingen fra pumpen.

08. RENGJØRING

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige ting. De må gjøres hver for seg, for å beskytte barnet ditt og for å sikre at brystpumpen fungerer som den skal.

Rengjøring - rengjøring av overflaten og fjerning av flekker og smuss.

Desinfisering - kvitte seg med bakterier og virus som kan finnes på overflaten av enheten.

	Brystskjold	Brystpumpeelementer (kontakt, sugehette, sugeskål)	Flasken og smokken
--	-------------	--	-----------------------

Før første gangs bruk	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering	Rengjøring og desinfisering
Etter hver bruk	Rengjøring	Rengjøring	Rengjøring
En gang om dagen	Desinfisering	Desinfisering	Desinfisering

09. UTSKIFTING AV FORBRUKSDELER

Forbruksdeler er utsatt for naturlig slitasje under bruk av brystpumpen og dekkes derfor ikke av produsentens garanti.

Slitte deler av brystpumpen som kommer i kontakt med melk, bør skiftes ut. En slitt del har en sprekk, er deformert, eller du oppdager misfarging eller en markant fargeendring.

- Bytt ut membranen hver 8. uke (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 3-4 uke (hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen).
- Skift ut ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruker brystpumpen 1-3 ganger om dagen) eller hver 4. uke (hvis du bruker den mer enn 3 ganger om dagen).
- Brystskjoldet bør skiftes ut hver 6. måned hvis du bruker brystpumpen mer enn 3 ganger om dagen.
- Skift ut slangen bare hvis det kommer fuktighet inn i slangen eller hvis den er skadet.

10. MONTERING AV BRYSTPUMPEN

- Vask hendene grundig med vann og såpe før du berører brystet og brystpumpen.
- Koble brystskjoldet, sugeskålen og sugehetten til kontakten.
- Koble brystskjermen til kontakten.
- Koble ventilen til kontakten.
- Plasser ventilen i koblingen og skru melkeflasken på koblingen ved å vri den med klokken til den sitter godt på plass.

Tips:

- Kontroller brystpumpens deler for skader før hver bruk. Hvis noen av delene ser ut til å være skadet, bytt dem ut med nye.
- Før hver bruk må du kontrollere at alle enhetens deler er rene.
- For å unngå å skade brystpumpen, sørg for at alle elementene er tørre før bruk.

11. LANGTIDSLAGRING

- Brystpumpen har en innebygd batteriakkumulator. For å beskytte akkumula-

toren mot skade, går enheten over i lagringsmodus etter en lengre periode med inaktivitet. For å slå av lagringsmodus kobler du enheten til et strømnett og lader den i 2 timer.

2. Før du legger bort brystpumpen i lang tid, må du forsikre deg om at:
 - a. Alle komponentene i brystpumpen er rene.
 - b. Pumpeenheten er ren.
 - c. Batteriet er fulladet.

12. BRUK AV BRYSTPUMPE

SE FIG. D

1. Plasser brystskjoldet på brystet slik at brystvorten er inne i dreneringskanalen.
2. Bruk tommelen og pekefingeren til å trykke brystskjoldet mot brystet. Støtt brystet med hånden.
3. Slå på brystpumpen ved å trykke på strømknappen og velg en modus på displayet.
4. Etter bruk, trykk på strømknappen for å slå av brystpumpen og sett et lokk på brystskjoldet for å hindre at det samler seg støv.
 - a. Brystpumpen starter arbeidet i stimuleringsmodus. Still inn et behagelig sugenivå for deg ved hjelp av knappene +/-.
Stimuleringsmodus - rask pumping som etterligner barnets naturlige sugebevegelse og stimulerer melkestrømmen.
 - b. Etter 2 minutter bytter brystpumpen automatisk til utpumpingsmodus. Still inn det høyeste og mest behagelige sugestyrkenivået for deg ved hjelp av +/- knappene. Hvis melken begynner å renne ut av brystet før det har gått 2 minutter, trykker du på knappen for å bytte modus for å bytte til manuell melkepumping.
Ekspresjonsmodus - langsommere pumpebevegelser som suger melken forsiktig ut av brystet.
 - c. Når du bruker ekspresjonsmodus, øker du sugekraften til du føler et lett ubehag (ikke smerte) og senker sugekraften med ett nivå.
Let down-modus etterligner det samme sugemønsteret til babyen ved å programmere sugeshastigheten og sugestyrken. Den kan brukes etter ekspresjonsmodus for å hjelpe mødre med å tømme brystet og øke melkeforsyningen.

13. SPESIFISERING

Inngangsstrøm: 110-240V 50-60Hz

Utgangseffekt: 5V 1A

Batteri: 3,7 1400mAh Li-ion

Pumpestørrelse: 82x67x64mm

Vekt: 392 g

14. GARANTIKORT

Produktet er dækket af 24 måneders garanti.

Vilkårene for garantien findes på: <https://neno.pl/warranty>.

Nærmere oplysninger, kontaktinformation og netadresse findes på:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indholdet i sættet kan ændres uden varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak fordi du har købt den elektroniske brystpumpe Neno Angelo. Se venligst brugervejledningen før brug.

01. SIKKERHED

1. Brug ikke brystpumpen under graviditet - den kan forårsage for tidlig fødsel.
2. Brug ikke pumpen, hvis du lider af kroniske sygdomme eller overfølsomhed, hvilket kan gøre det smertefuldt for dig at bruge den.
3. Før hver brug skal du sikre dig, at ingen dele af brystpumpen er beskadiget. Brug ikke apparatet, hvis nogen af dets elementer er synligt beskadiget.
4. Opbevar pumpen uden for børns og dyrs rækkevidde.
5. Af hygiejniske årsager bør kun én person bruge brystpumpe.
6. Hold pumpeelementerne væk fra rindende vand.
7. Undgå at udsætte enheden for mekaniske skader, f.eks. ved at den falder ned.
8. Hold silikonedelene væk fra varme overflader for at undgå deformation af materialet.
9. Før du opbevarer den udpumpede mælk, skal du sørge for at rengøre og sterilisere brystpumpen hver gang.
10. Rengør ikke apparatet med slibende rengøringsmidler.
11. Du må ikke forsøge at reparere brystpumpen selv, da det vil medføre tab af garantien.
12. Hvis brystpumpen giver dig smerter og ubehag under brug, skal du slukke for den og flytte den væk fra dit bryst.
13. Tilslut ikke enheden til en højere spænding end angivet i specifikationen.

02. OPLADNING

Oplad brystpumpen 2 timer før første brug. For at oplade pumpen skal du tilslutte

pumpen til udgangen med USB-kablet. Batteriikonet på displayet vises som fuldt, når opladningen er afsluttet.

03. BESKRIVELSE AF TILSTANDE

Stimuleringstilstand:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa ;

Udtrykstilstand:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Nedslåningstilstand:

L1 hurtig - 14 kPa; L1 langsom - 22 kPa ; L2 hurtig - 14 kPa ; L2 langsom - 24 kPa ; L3 hurtig - 14 kPa; L3 langsom - 28 kPa; L4 hurtig - 14 kPa; L4 langsom - 30 kPa; L5 hurtig - 14 kPa; L5 langsom - 33 kPa; L6 hurtig - 14 kPa; L6 langsom - 38 kPa; L7 hurtig - 14 kPa; L7 langsom - 40 kPa; L8 hurtig - 14 kPa; L8 langsom - 43 kPa ; L9 hurtig - 14 kPa ; L9 langsom - 46 kPa ;

Tilladt forskel ± 5 Kpa.

04. ELEMENTER

SE FIG. A

1. Kasket
2. Brystskjold
3. Stik
4. Pumpeanordning
5. Suge skål
6. Ventil
7. Mælkeflaske
8. Sæt med flaskesut
9. Opladningskabel
10. Låg til flaske

05. BESKRIVELSE AF IKONER OG KNAPPER

1. Afbryderknap:

Hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde eller slukke for enheden.

2. Ændring af tilstand:

For at skifte tilstand trykkes på knappen **SE FIG. E**. Apparatet skifter automatisk fra stimulering til ekspressionstilstand efter 2 minutter. Derudover gemmer brystpumpen tidligere indstillinger og er udstyret med en timer. Når du tænder for enheden, vises de sidst anvendte indstillinger. Enheden slukker automatisk efter 30 minutters brug.

3. Sugekraft:

For at øge sugeeffekten skal du trykke på knappen + på panelet; for at mindske sugeeffekten skal du trykke på knappen - på panelet (Stimulationstilstand: L1-L9; Ekspressionstilstand: L1-L9; nedlukningstilstand L1-L9)

4. Batteristatus:

Angiver den resterende batteristrøm. Oplad brystpumpen, hvis batteriet er lavt.

5. Timer:

Angiver pumpens arbejdstid. Enheden slukker automatisk efter 30 minutter.

Bemærk: Tryk på knappen + og hold den nede for at slukke baggrundsbelysningen

SE FIG. B

1. Reduktion af sugeevne
2. Stimuleringstilstand
3. Nedladningstilstand
4. Batteri procent
5. Tænd/sluk-knap/skift af tilstand
6. Forøgelse af sugeevnen
7. Sugenniveau
8. Udtrykstilstand

06. FEJLFINDING

1. Enheden starter ikke: Kontroller, at brystpumpen er tilsluttet en fungerende stikkontakt. Hvis enheden ikke er tilsluttet, lyser displaypanelet ikke, og der vises ikke en fejlmeddelelse på skærmen.
2. Dårlig/ingen sugning: Kontrollér, at alle pumpens elementer er korrekt placeret. Skil apparatet ad, og sørg for, at alle dele er rene og ikke beskadigede. Saml apparatet i henhold til instruktionerne i afsnittet „Samling af brystpumpen“.
3. Brystet producerer mere mælk, end flasken kan rumme: Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten. Brug en fugtig (ikke våd) klud til at tørre brystpumpen af med. Når alle enhedens elementer er tørre, samles de igen.

07. FØR FØRSTE BRUG

SE FIG. C

1. Fjern hættten fra brystskjoldet efter hver brug.
2. Træk ventilen nedad for at fjerne den fra stikket.
3. Adskil stikket fra pumpen.

08. RENGØRING

Rengøring og desinficering er to forskellige ting. De skal gøres separat for at beskytte dit barn og for at sikre, at brystpumpen fungerer korrekt.

Rengøring - rengøring af overfladen og fjernelse af pletter og snavs.

Desinficering - fjernelse af bakterier og vira, der kan være til stede på apparatets overflade.

	Brystskjold	Brystpumpe elementer (stik, sugekop, sugeskål)	Flaske og sut
Før første brug	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering	Rengøring og desinficering
Efter hver brug	Rengøring	Rengøring	Rengøring
En gang om dagen	Desinficering	Desinficering	Desinficering

09. UDSKIFTNING AF FORBRUGSDELE

Forbrugsdele udsættes for naturlig slitage under brug af brystpumpen og er derfor ikke dækket af producentens garanti.

Slidte dele af brystpumpen, der kommer i kontakt med mælk, skal udskiftes. En slidt del har en revne, er deformeret, eller du bemærker misfarvning eller en markant ændring i farven.

- Udskift membranen hver 8. uge (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 3-4 uge (hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen).
- Udskift ventilen hver 2-3 måned (hvis du bruger brystpumpen 1-3 gange om dagen) eller hver 4. uge (hvis du bruger den mere end 3 gange om dagen).
- Brystskjoldet skal udskiftes hver 6. måned, hvis du bruger brystpumpen mere end 3 gange om dagen.
- Udskift kun slangen, hvis der kommer fugt ind i slangen, eller hvis den er beskadiget.

10. MONTERING AF BRYSTPUMPEN

- Vask dine hænder grundigt med vand og sæbe, før du rører ved brystet og brystpumpen.
- Tilslut brystskjoldet, sugeskålen og sugekappen til stikket.
- Tilslut brystskjoldet til stikket.
- Tilslut ventilen til stikket.
- Sæt ventilen i stikket, og skru mælkeflasken på stikket ved at dreje den med uret, indtil den sidder godt fast på plads.

Tips:

- Før hver brug skal du kontrollere brystpumpens dele for skader. Hvis nogen af delene ser ud til at være beskadiget, skal du udskifte dem med nye dele.
- Før hver brug skal du kontrollere, om alle dele af apparatet er rene.

- c. For at undgå at beskadige brystpumpen skal du sørge for, at alle dele er tørre, før du bruger den.

11. LANGTIDSOPBEVARING

1. Brystpumpen har en indbygget batteriakkumulator. For at beskytte akkumulatoren mod skader skifter apparatet til en lagringstilstand efter en lang periode uden aktivitet. Hvis du vil slå lagringstilstanden fra, skal du sætte enheden i en stikkontakt og oplade den i 2 timer.
2. Før du lægger brystpumpen væk i længere tid, skal du sikre dig, at:
 - a. Alle dele af brystpumpen er rene.
 - b. pumpeanordningen er ren.
 - c. Batteriet er fuldt opladet.

12. BRUG AF BRYSTPUMPEN

SE FIG. D

1. Placer brystskjoldet på brystet, så brystvorten er inde i drænkkanalen.
2. Brug din tommelfinger og pegefinger til at presse brystskjoldet på brystet. Støt dit bryst med hånden.
3. Tænd brystpumpen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, og vælg en tilstand på displayet.
4. Efter brug skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at slukke for brystpumpen og lægge et låg på brystskjoldet for at forhindre, at der samler sig støv på det.
 - a. Brystpumpen begynder at arbejde i stimuleringstilstand. Indstil et behageligt sugeniveau for dig ved hjælp af knapperne +/-
Stimuleringstilstand - hurtig pumpning, der efterligner et barns naturlige sugebevægelse og stimulerer mælkeflowet.
 - b. Efter 2 minutter skifter brystpumpen automatisk til ekspressionstilstand. Indstil det højeste og mest behagelige sugeniveau for dig ved hjælp af knapperne +/- . Hvis mælken begynder at løbe ud af brystet, inden der er gået 2 minutter, skal du trykke på knappen Change Mode (ændringstilstand) for at skifte til manuel mælkeekspression.
Ekspressionstilstand - langsommere pumpebevægelser, der forsigtigt suger mælken ud af brystet.
 - c. Når du bruger ekspressionstilstanden, skal du øge sugeeffekten, indtil du føler et let ubehag (ikke smerte), og sænke sugeeffekten med et niveau. **Let down**-tilstanden efterligner barnets samme sugemønster ved at programmere sugehastigheden og sugestyrken. Den kan bruges efter ekspressionstilstanden for at hjælpe mødre med at tømme brystet og øge din mælkeforsyning.

13. SPECIFIKATION

Indgangseffekt: 110-240V 50-60Hz

Udgangseffekt: 5V 1A
Batteri: 3.7 1400mAh Li-ion
Pumpestørrelse: 82x67x64mm
Vægt: 392 g

14. GARANTIKORT

Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.

Garantibetingelserne kan findes på: <https://neno.pl/warranty>

Nærmere oplysninger, kontaktoplysninger og webadresse findes på:

<https://neno.pl/kontakt>

Specifikationer og indhold af sættet kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

NL

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Beste klant,

Bedankt voor de aankoop van de elektronische borstkolf Neno Angelo. Raadpleeg voor gebruik de gebruiksaanwijzing.

01. VEILIGHEID

1. Gebruik de borstkolf niet tijdens de zwangerschap - het kan een vroeggeboorte veroorzaken.
2. Gebruik de pomp niet als u lijdt aan chronische ziekten of overgevoeligheid, waardoor het gebruik ervan pijnlijk kan zijn.
3. Controleer voor elk gebruik of geen enkel onderdeel van de borstkolf beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als een onderdeel ervan zichtbaar beschadigd is.
4. Houd de pomp buiten het bereik van kinderen en dieren.
5. Om hygiënische redenen mag slechts één persoon de borstkolf gebruiken.
6. Houd de pompelementen uit de buurt van stromend water.
7. Vermijd blootstelling van het apparaat aan mechanische schade door het bijvoorbeeld te laten vallen.
8. Houd de siliconen onderdelen uit de buurt van hete oppervlakken, om vervorming van het materiaal te voorkomen.
9. Voordat u de afgekolfdde melk bewaart, moet u de borstkolf telkens reinigen en steriliseren.
10. Maak het apparaat niet schoon met schurende schoonmaakmiddelen.
11. Probeer de borstkolf niet zelf te repareren, want dan vervalt de garantie.

12. Als de borstkolf u pijn en ongemak bezorgt tijdens het gebruik, zet hem dan uit en haal hem weg van uw borst.
13. Sluit het apparaat niet aan op een hogere spanning dan aangegeven in de specificatie.

02. OPLADEN

Laad de borstkolf 2 uur voor het eerste gebruik op. Om op te laden, sluit u de kolf aan op de uitgang met de USB-kabel. Het batterijpictogram op het display verschijnt vol wanneer het opladen is voltooid.

03. BESCHRIJVING VAN MODI

Stimuleringsmodus:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa; L5 - 24 kPa; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa; L9 - 36 kPa ;

Expressie modus:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Let-down modus:

L1 snel - 14 kPa; L1 langzaam - 22 kPa; L2 snel - 14 kPa; L2 langzaam - 24 kPa; L3 snel - 14 kPa; L3 langzaam - 28 kPa; L4 snel - 14 kPa; L4 langzaam - 30 kPa; L5 snel - 14 kPa; L5 langzaam - 33 kPa; L6 snel - 14 kPa; L6 langzaam - 38 kPa; L7 snel - 14 kPa; L7 langzaam - 40 kPa ; L8 snel - 14 kPa; L8 traag - 43 kPa ; L9 snel - 14 kPa ; L9 traag - 46 kPa ;

Toelaatbaar verschil ± 5 Kpa.

04. ELEMENTEN

ZIE FIGUUR A

1. Cap
2. Borstschild
3. Connector
4. Pompapparaat
5. Zuigkom
6. Klep
7. Melkfles
8. Set met flessenspeen
9. Oplaadkabel
10. Fles deksel

05. BESCHRIJVING VAN PICTOGRAMMEN EN KNOPPEN

1. Aan/uit knop:

Houd de knop 2 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.

2. Modusverandering:

Om van modus te veranderen drukt u op de knop **ZIE FIG. E**. Het apparaat schakelt na 2 minuten automatisch over van stimulatie- naar expressiemo-

dus. Bovendien slaat de borstkolf eerdere instellingen op en is hij uitgerust met een timer. Na het inschakelen van het apparaat verschijnen de laatst gebruikte instellingen. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten gebruik.

3. Zuigkracht:

Om de zuigkracht te verhogen, drukt u op de + toets op het paneel; om de zuigkracht te verlagen, drukt u op de - toets op het paneel (stimulatiemodus: L1-L9; expressiemodus: L1-L9; afbouwmodus L1-L9).

4. Batterij status:

Geeft het resterende batterijvermogen aan. Laad de borstkolf op als de batterij bijna leeg is.

5. Timer:

Geeft de werktijd van de pomp aan. Het apparaat schakelt automatisch uit na 30 minuten.

Opmerking: Houd de toets + ingedrukt om de achtergrondverlichting uit te schakelen.

ZIE FIGUUR B

1. Afname zuigkracht
2. Stimulatiemodus
3. Aflaatmodus
4. Batterij procent
5. Aan/uit-knop/ Modusverandering
6. Zuigkracht toename
7. Zuigniveau
8. Uitdrukingswijze

06. PROBLEEMOPLOSSING

1. Het apparaat start niet: controleer of de borstkolf is aangesloten op een werkend stopcontact. Als het apparaat niet is aangesloten, licht het display-paneel niet op en verschijnt er geen foutmelding op het scherm.
2. Slechte/geen aanzuiging: controleer of alle elementen van de pomp correct geplaatst zijn. Haal het apparaat uit elkaar en controleer of alle onderdelen schoon en niet beschadigd zijn. Zet het apparaat in elkaar volgens de instructies in het hoofdstuk „de borstkolf in elkaar zetten”.
3. De borst produceerde meer melk dan de fles kan bevatten: Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact. Gebruik een vochtige (niet natte) doek om de borstkolf af te vegen. Als alle elementen van het apparaat droog zijn, zet u ze weer in elkaar.

07. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

ZIE FIGUUR C

1. Verwijder het kapje van de borstkas bij elk gebruik.

2. Trek de klep naar beneden om hem van de connector te verwijderen.
3. Maak de connector los van de pomp.

08. SCHOONMAKEN

Reinigen en ontsmetten zijn twee verschillende dingen. Ze moeten apart worden gedaan, om uw kind te beschermen en een goede werking van de borstkolf te garanderen.

Schoonmaken - het oppervlak reinigen en ontdoen van vlekken en vuil.

Sanitizing - het wegwerken van de bacteriën en virussen die op het oppervlak van het apparaat aanwezig kunnen zijn.

	Borstschild	Borstkolfelementen (connector, afzuigkap, zuigkom)	De fles en de speen
Voor het eerste gebruik	Reinigen en ontsmetten	Reinigen en ontsmetten	Reinigen en ontsmetten
Na elk gebruik	Schoonmaken	Schoonmaken	Schoonmaken
Eenmaal per dag	Saneren	Saneren	Saneren

09. VERVANGING VAN VERBRUIKSARTIKELEN

Verbruiksonderdelen zijn onderhevig aan natuurlijke slijtage tijdens het gebruik van de borstkolf en vallen daarom niet onder de garantie van de fabrikant.

Versleten onderdelen van de borstkolf die in contact komen met melk moeten worden vervangen. Een versleten onderdeel heeft een barst, is vervormd, of u merkt verkleuring of een duidelijke verandering van kleur op.

- a. Vervang het membraan om de 8 weken (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of om de 3-4 weken (als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- b. Vervang het ventiel elke 2-3 maanden (als u de borstkolf 1-3 keer per dag gebruikt) of elke 4 weken (als u hem meer dan 3 keer per dag gebruikt).
- c. Het borstschild moet elke 6 maanden worden vervangen als u de borstkolf meer dan 3 keer per dag gebruikt.
- d. Vervang de buis alleen als er vocht in de buis komt of als deze beschadigd is.

10. MONTAGE VAN DE BORSTKOLF

1. Was uw handen grondig met water en zeep voordat u de borst en de borstkolf aanraakt.
2. Sluit het borstschild, de zuigkom en de zuigkap aan op de connector.
3. Sluit het borstschild aan op de connector.

4. Sluit de klep aan op de connector.
5. Plaats het ventiel in de connector en schroef de melkfles op de connector door hem met de klok mee te draaien tot hij goed vastzit.

Tips:

- a. Controleer voor elk gebruik de onderdelen van de borstkolf op beschadigingen. Als er onderdelen beschadigd lijken, vervang deze dan door nieuwe.
- b. Controleer voor elk gebruik of alle onderdelen van het apparaat schoon zijn.
- c. Om beschadiging van de borstkolf te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat alle elementen droog zijn voor gebruik.

11. LANGETERMIJNOPSLAG

1. De borstkolf heeft een ingebouwde accu. Om de accu niet te beschadigen, schakelt het apparaat na een lange periode van inactiviteit over op een opslagmodus. Om de opslagmodus uit te schakelen, sluit u het apparaat aan op een stopcontact en laadt u het gedurende 2 uur op.
2. Voordat je de borstkolf voor lange tijd opbergt, zorg ervoor dat:
 - a. Alle onderdelen van de borstkolf zijn schoon.
 - b. Het pompapparaat is schoon.
 - c. De batterij is volledig opgeladen.

12. HET GEBRUIK VAN DE BORSTKOLF

ZIE FIGUUR D

1. Plaats het borstschild op de borst zodat de tepel in het afvoerkanaal zit.
2. Gebruik uw duim en wijsvinger om het borstschild op uw borst te drukken. Ondersteun uw borst met uw hand.
3. Zet de borstkolf aan door op de aan/uit-knop te drukken en selecteer een modus op het display.
4. Druk na gebruik op de aan/uit-knop om de borstkolf uit te zetten en plaats een deksel op het borstschild om te voorkomen dat er stof ophoopt.
 - a. De borstkolf begint te werken in de stimulatiestand. Stel een voor u comfortabel zuigniveau in met behulp van de knoppen +/-
Stimulatiemodus - snel pompen dat de natuurlijke zuigbeweging van een kind nabootst en de melkstroom stimuleert.
 - b. Na 2 minuten schakelt de borstkolf automatisch over op de afzuigstand. Stel met de +/- knoppen het voor u meest comfortabele zuigniveau in. Als de melk uit uw borst begint te stromen voordat 2 minuten voorbij zijn, drukt u op de knop voor het wijzigen van de modus om over te schakelen op handmatige melkafname.
Expressiemodus - langzamere kolfbewegingen die de melk zachtjes uit de borst zuigen.
 - c. Wanneer u de uitdrukingsstand gebruikt, verhoogt u de zuigkracht tot

u een licht ongemak voelt (geen pijn) en verlaagt u de zuigkracht met één niveau.

De afzuigstand bootst hetzelfde zuigpatroon van de baby na door de zuigsnelheid en zuigkracht te programmeren. Het kan worden gebruikt na de expressiemodus om moeders te helpen de borst leeg te zuigen en de melkvoorraad te vergroten.

13. SPECIFICATIE

Ingangsvermogen: 110-240V 50-60Hz

Uitgangsvermogen: 5V 1A

Batterij: 3.7 1400mAh Li-Ion

Pompgrootte: 82x67x64mm

Gewicht: 392g

14. GARANTIEKAART

Het product heeft een garantie van 24 maanden.

De voorwaarden van de garantie zijn te vinden op: <https://nenopl/warranty>

Details, contact en website adres zijn te vinden op: <https://nenopl/kontakt>

Specificaties en inhoud van de kit kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Onze excuses voor eventueel ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,

Gracias por comprar el extractor de leche electrónico Neno Angelo. Consulte el manual de usuario antes de utilizarlo.

01. SEGURIDAD

1. No utilice el sacaleches durante el embarazo: puede provocar un parto prematuro.
2. No utilice la bomba si padece enfermedades crónicas o hipersensibilidad, lo que podría hacer que su uso le resultara doloroso.
3. Antes de cada uso, asegúrese de que ninguna pieza del extractor de leche esté dañada. No utilice el aparato si alguno de sus elementos está visiblemente dañado.
4. Mantenga la bomba fuera del alcance de niños y animales.
5. Por razones de higiene, sólo una persona debe utilizar el sacaleches.
6. Mantenga los elementos de la bomba alejados del agua corriente.
7. Evite exponer el aparato a daños mecánicos causados, por ejemplo, por

una caída.

8. Mantenga las piezas de silicona alejadas de superficies calientes, para evitar la deformación del material.
9. Antes de guardar la leche extraída, asegúrate de limpiar y esterilizar el sacaleches cada vez.
10. No limpie el aparato con limpiadores abrasivos.
11. No intente reparar el sacaleches usted mismo, perderá la garantía.
12. Si el sacaleches le produce dolor y molestias durante su uso, apáguelo y aléjelo del pecho.
13. No enchufe el aparato a una tensión superior a la indicada en las especificaciones.

02. CARGA

Cargue el extractor de leche 2 horas antes del primer uso. Para cargarlo, conecte el extractor a la salida con el cable USB. El icono de la batería de la pantalla aparecerá lleno cuando la carga se haya completado.

03. DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS

Modo de estimulación:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Modo de expresión:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa ; L5 - 33 kPa ; L6 - 38 kPa ; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Modo de expresión:

L1 rápido - 14 kPa; L1 lento - 22 kPa ; L2 rápido - 14 kPa ; L2 lento - 24 kPa ; L3 rápido - 14 kPa; L3 lento - 28 kPa ; L4 rápido - 14 kPa; L4 lento - 30 kPa; L5 rápido - 14 kPa; L5 lento - 33 kPa; L6 rápido - 14 kPa; L6 lento - 38 kPa; L7 rápido - 14 kPa; L7 lento - 40 kPa ; L8 rápido - 14 kPa; L8 lento - 43 kPa ; L9 rápido - 14 kPa ; L9 lento - 46 kPa ;

Diferencia admisible ± 5 Kpa.

04. ELEMENTOS

VER FIG. A

1. Gorra
2. Escudo mamario
3. Conector
4. Dispositivo de bombeo
5. Tazón de aspiración
6. Válvula
7. Botella de leche
8. Juego con tetina para biberón
9. Cable de carga
10. Tapa de botella

05. DESCRIPCIÓN DE ICONOS Y BOTONES

1. Botón de encendido:

Mantenga pulsado el botón durante 2 segundos para encender o apagar el dispositivo.

2. Cambio de modo:

Para cambiar de modo, pulse el botón **VER FIG. E**. El dispositivo cambiará automáticamente del modo de estimulación al de expresión transcurridos 2 minutos. Además, el sacaleches guarda los ajustes anteriores y está equipado con un temporizador. Tras encender el aparato, aparecerán los últimos ajustes utilizados. El dispositivo se apagará automáticamente después de 30 minutos de uso.

3. Potencia de succión:

Para aumentar la potencia de succión, pulse el botón + del panel; para disminuir la potencia de succión, pulse el botón - del panel (modo de estimulación: L1-L9; modo de expresión: L1-L9; modo de relajación: L1-L9).

4. Estado de la batería:

Indica la carga restante de la batería. Cargue el extractor de leche si la batería está baja.

5. Temporizador:

Indica el tiempo de funcionamiento de la bomba. El aparato se apagará automáticamente transcurridos 30 minutos.

Nota: Mantén pulsado el botón + para apagar la retroiluminación.

VER FIG. B

1. Disminución de la succión
2. Modo de estimulación
3. Modo de relajación
4. Porcentaje de batería
5. Botón de encendido/cambio de modo
6. Aumento de la succión
7. Nivel de aspiración
8. Modo de expresión

06. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El aparato no se pone en marcha: asegúrese de que el extractor de leche esté conectado a una toma de corriente que funcione. Si el aparato no está conectado, el panel de visualización no se iluminará y no aparecerá un mensaje de error en la pantalla.
2. Succión deficiente/ausencia de succión: asegúrese de que todos los elementos de la bomba están correctamente colocados. Desmonte el aparato y asegúrese de que todas las piezas están limpias y no están dañadas. Monte el aparato siguiendo las instrucciones del apartado „Montaje del sacaleches”.
3. El pecho ha producido más leche de la que cabe en el biberón: Apague el

aparato y desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar el sacaleches. Cuando todos los elementos del aparato estén secos, vuelva a montarlos.

07. ANTES DEL PRIMER USO

VER FIG. C

1. Retire el tapón de la pechera cada vez que la utilice.
2. Tire de la válvula hacia abajo para extraerla del conector.
3. Separe el conector de la bomba.

08. LIMPIEZA

Limpiar e higienizar son dos cosas distintas. Deben hacerse por separado, para proteger a su hijo y para garantizar el correcto funcionamiento del sacaleches.

Limpieza: limpiar la superficie y eliminar las manchas y la suciedad.

Desinfección: eliminación de las bacterias y virus que puedan estar presentes en la superficie del aparato.

	Escudo mamario	Elementos del sacaleches (conector, tapa de aspiración, recipiente de aspiración)	El biberón y la tetina
Antes del primer uso	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección	Limpieza y desinfección
Después de cada uso	Limpieza	Limpieza	Limpieza
Una vez al día	Desinfección	Desinfección	Desinfección

09. SUSTITUCIÓN DE PIEZAS CONSUMIBLES

Las piezas consumibles están sujetas al desgaste natural durante el uso del sacaleches y, por lo tanto, no están cubiertas por la garantía del fabricante.

Las piezas desgastadas del sacaleches que entran en contacto con la leche deben sustituirse. Una pieza desgastada tiene una grieta, está deformada o se observa una decoloración o un cambio de color acusado.

- a. Sustituya la membrana cada 8 semanas (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 3 ó 4 semanas (si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día).
- b. Sustituya la válvula cada 2-3 meses (si utiliza el sacaleches de 1 a 3 veces al día) o cada 4 semanas (si lo utiliza más de 3 veces al día).

- c. El protector mamario debe sustituirse cada 6 meses si utiliza el sacaleches más de 3 veces al día.
- d. Sustituya el tubo sólo si entra humedad en él o si está dañado.

10. MONTAJE DEL EXTRACTOR DE LECHE

1. Lávate bien las manos con agua y jabón antes de tocar el pecho y el sacaleches.
2. Conecte el protector mamario, la taza de succión y la tapa de succión al conector.
3. Conecta el escudo mamario al conector.
4. Conecte la válvula al conector.
5. Coloque la válvula en el conector y enrosque la botella de leche en el conector girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien encajada.

Consejos:

- a. Antes de cada uso, compruebe que las piezas del extractor de leche no estén dañadas. Si alguna de las piezas parece estar dañada, sustitúyala por otra nueva.
- b. Antes de cada uso, compruebe si todas las piezas del aparato están limpias.
- c. Para evitar dañar el sacaleches, asegúrese de que todos sus elementos estén secos antes de utilizarlo.

11. ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO

1. El extractor de leche lleva incorporado un acumulador de pilas. Para evitar que el acumulador se dañe, el aparato pasa al modo de almacenamiento tras un largo periodo de inactividad. Para desactivar el modo de almacenamiento, enchufe el dispositivo a una toma de corriente y cárguelo durante 2 horas.
2. Antes de guardar el sacaleches durante mucho tiempo, asegúrate de que:
 - a. Todos los componentes del sacaleches están limpios.
 - b. El dispositivo de bombeo está limpio.
 - c. La batería está completamente cargada.

12. USO DEL SACALECHES

VER FIG. D

1. Coloque el protector mamario sobre el pecho de forma que el pezón quede dentro del canal de drenaje.
2. Utilice los dedos pulgar e índice para presionar el protector mamario sobre el pecho. Sujete el pecho con la mano.
3. Encienda el extractor de leche pulsando el botón de encendido y seleccione un modo en la pantalla.
4. Después de utilizarlo, pulse el botón de encendido para apagar el extractor

de leche y coloque una tapa sobre el protector para evitar que acumule polvo.

- a. El extractor de leche empieza a funcionar en el modo de estimulación. Ajuste un nivel de succión cómodo para usted, utilizando los botones +/-.

Modo de estimulación: bombeo rápido que imita el movimiento natural de succión de un niño y estimula el flujo de leche.

- b. Transcurridos 2 minutos, el extractor de leche cambiará automáticamente al modo de extracción. Ajuste el nivel de succión más cómodo para usted utilizando los botones +/- . Si la leche empieza a salir del pecho antes de que pasen 2 minutos, pulse el botón de cambio de modo para pasar al modo de extracción manual.

Modo de extracción: movimientos más lentos del extractor que succionan suavemente la leche del pecho.

- c. Cuando utilice el modo de expresión, aumente la potencia de succión hasta que sienta una ligera molestia (no dolor) y baje un nivel la potencia de succión.

El modo **let down** imita el mismo patrón de succión del bebé programando la velocidad y la fuerza de succión. Puede utilizarse después del modo de extracción para ayudar a las madres a vaciar el pecho y aumentar su producción de leche.

13. ESPECIFICACIÓN

Potencia de entrada: 110-240 V 50-60 Hz

Potencia de salida: 5V 1A

Batería: Li-ion 3.7 1400mAh

Tamaño de la bomba: 82x67x64mm

Peso: 392 g

14. TARJETA DE GARANTÍA

El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/warranty>

Los detalles, el contacto y la dirección del sitio web se encuentran en:

<https://neno.pl/kontakt>

Las especificaciones y el contenido del kit están sujetos a cambios sin previo aviso.

Rogamos disculpen las molestias.

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,
Grazie per aver acquistato il tiralatte elettronico Neno Angelo. Prima dell'uso, consultare il manuale d'uso.

01. SICUREZZA

1. Non utilizzare il tiralatte durante la gravidanza: può causare un parto pretermine.
2. Non utilizzare il microinfusore se si soffre di malattie croniche o di ipersensibilità, che potrebbero renderne doloroso l'uso.
3. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che nessuna parte del tiralatte sia danneggiata. Non utilizzare il dispositivo se uno dei suoi elementi è visibilmente danneggiato.
4. Tenere la pompa fuori dalla portata di bambini e animali.
5. Per motivi igienici, solo una persona dovrebbe usare il tiralatte.
6. Tenere gli elementi della pompa lontani dall'acqua corrente.
7. Evitare di esporre il dispositivo a danni meccanici, ad esempio facendolo cadere.
8. Tenere le parti in silicone lontano da superfici calde, per evitare la deformazione del materiale.
9. Prima di conservare il latte espresso, assicuratevi di pulire e sterilizzare ogni volta il tiralatte.
10. Non pulire il dispositivo con detergenti abrasivi.
11. Non cercare di riparare il tiralatte da soli, per non perdere la garanzia.
12. Se il tiralatte provoca dolore e fastidio durante l'uso, spegnetelo e allontanatelo dal seno.
13. Non collegare il dispositivo a una tensione superiore a quella indicata nelle specifiche.

02. CARICAMENTO

Caricare il tiralatte 2 ore prima del primo utilizzo. Per caricare, collegare il tiralatte all'uscita con il cavo USB. Al termine della carica, l'icona della batteria sul display apparirà piena.

03. DESCRIZIONE DELLE MODALITÀ

Modalità di stimolazione:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa;
L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Modalità di espressione:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Modalità di abbandono:

L1 veloce - 14 kPa; L1 lento - 22 kPa; L2 veloce - 14 kPa; L2 lento - 24 kPa ;L3 veloce - 14 kPa; L3 lento - 28 kPa; L4 veloce - 14 kPa; L4 lento - 30 kPa; L5 veloce - 14 kPa; L5 lento - 33 kPa; L6 veloce - 14 kPa; L6 lento - 38 kPa; L7 veloce - 14 kPa; L7 lento - 40 kPa; L8 veloce - 14 kPa; L8 lento - 43 kPa ;L9 veloce - 14 kPa ; L9 lento - 46 kPa ;

Differenza ammessa ± 5 Kpa.

04. ELEMENTI**VEDERE FIG. A**

1. Cappello
2. Scudo per il seno
3. Connettore
4. Dispositivo di pompaggio
5. Vasca di aspirazione
6. Valvola
7. Bottiglia di latte
8. Set con tettarella per biberon
9. Cavo di ricarica
10. Coperchio della bottiglia

05. DESCRIZIONE DELLE ICONE E DEI PULSANTI**1. Pulsante di accensione:**

Tenere premuto il pulsante per 2 secondi per accendere o spegnere il dispositivo.

2. Cambio di modalità:

Per cambiare modalità, premere il pulsante **VEDI FIG. E**. Il dispositivo passa automaticamente dalla modalità di stimolazione a quella di espressione dopo 2 minuti. Inoltre, il tiralatte salva le impostazioni precedenti ed è dotato di un timer. Dopo l'accensione del dispositivo, vengono visualizzate le ultime impostazioni utilizzate. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo 30 minuti di utilizzo.

3. Potenza di aspirazione:

Per aumentare la potenza di aspirazione, premere il pulsante + sul pannello; per diminuire la potenza di aspirazione, premere il pulsante - sul pannello (modalità di stimolazione: L1-L9; modalità di espressione: L1-L9; modalità di rilascio L1-L9)

4. Stato della batteria:

Indica la carica residua della batteria. Caricare il tiralatte se la batteria è scarica.

5. Timer:

Indica il tempo di funzionamento della pompa. Il dispositivo si spegne

automaticamente dopo 30 minuti.

Nota: tenere premuto il tasto + per spegnere la retroilluminazione.

VEDERE FIG. B

1. Diminuzione dell'aspirazione
2. Modalità di stimolazione
3. Modalità „let-down
4. Percentuale di batteria
5. Pulsante di accensione/ Cambio di modalità
6. Aumento dell'aspirazione
7. Livello di aspirazione
8. Modalità di espressione

06. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Il dispositivo non si avvia: accertarsi che il tiralatte sia collegato a una presa di corrente funzionante. Se il dispositivo non è collegato, il pannello del display non si accende e sullo schermo non compare un messaggio di errore.
2. Aspirazione scarsa/assente: verificare che tutti gli elementi della pompa siano posizionati correttamente. Smontare il dispositivo e verificare che tutte le parti siano pulite e non danneggiate. Assemblare il dispositivo seguendo le istruzioni riportate nella sezione „Assemblaggio del tiralatte”.
3. Il seno ha prodotto più latte di quanto il biberon ne possa contenere: Spegner il dispositivo e scollegarlo dalla presa di corrente. Utilizzare un panno umido (non bagnato) per pulire il tiralatte. Quando tutti gli elementi del dispositivo sono asciutti, rimontarli.

07. PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

VEDERE FIG. C

1. Rimuovere il tappo dal seno scudato a ogni utilizzo.
2. Tirare la valvola verso il basso per rimuoverla dal connettore.
3. Separare il connettore dalla pompa.

08. PULIZIA

La pulizia e la sanificazione sono due cose diverse. Devono essere eseguite separatamente, per proteggere il bambino e garantire il corretto funzionamento del tiralatte.

Pulizia - pulizia della superficie e rimozione di macchie e sporco.

Sanificazione - eliminazione dei batteri e dei virus che possono essere presenti sulla superficie del dispositivo.

	Scudo per il seno	Elementi del tiralatte (connettore, tappo di aspirazione, bacinella di aspirazione)	Il biberon e la tettarella
Prima del primo utilizzo	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione	Pulizia e sanificazione
Dopo ogni utilizzo	Pulizia	Pulizia	Pulizia
Una volta al giorno	Sanificazione	Sanificazione	Sanificazione

09. SOSTITUZIONE DI PARTI CONSUMABILI

Le parti consumabili sono soggette a usura naturale durante l'uso del tiralatte e non sono quindi coperte dalla garanzia del produttore.

Le parti usurate del tiralatte che entrano in contatto con il latte devono essere sostituite. Una parte usurata presenta una crepa, è deformata, oppure si nota uno scolorimento o un marcato cambiamento di colore.

- Sostituire la membrana ogni 8 settimane (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 3-4 settimane (se si usa il tiralatte più di 3 volte al giorno).
- Sostituire la valvola ogni 2-3 mesi (se si usa il tiralatte 1-3 volte al giorno) o ogni 4 settimane (se si usa più di 3 volte al giorno).
- Se si utilizza il tiralatte per più di 3 volte al giorno, la calotta deve essere sostituita ogni 6 mesi.
- Sostituire il tubo solo se vi penetra umidità o se è danneggiato.

10. MONTAGGIO DEL TIRALATTE

- Lavarsi accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il seno e il tiralatte.
- Collegare lo scudo mammario, la bacinella e la cuffia di aspirazione al connettore.
- Collegare lo schermo del seno al connettore.
- Collegare la valvola al connettore.
- Posizionare la valvola nel connettore e avvitare la bottiglia di latte sul connettore ruotandola in senso orario fino a quando non è ben salda in posizione.

Suggerimenti:

- Prima di ogni utilizzo, controllare che le parti del tiralatte non siano danneggiate. Se alcune parti appaiono danneggiate, sostituirle con altre nuove.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutte le parti del dispositivo siano pulite.

- c. Per evitare di danneggiare il tiralatte, assicurarsi che tutti i suoi elementi siano asciutti prima dell'uso.

11. STOCCAGGIO A LUNGO TERMINE

1. Il tiralatte è dotato di un accumulatore incorporato. Per evitare che l'accumulatore si danneggi, il dispositivo passa in modalità di conservazione dopo un lungo periodo di inattività. Per disattivare la modalità di conservazione, collegare il dispositivo a una presa di corrente e caricarlo per 2 ore.
2. Prima di riporre il tiralatte per un lungo periodo di tempo, accertarsi che:
 - a. Tutti i componenti del tiralatte sono puliti.
 - b. Il dispositivo di pompaggio è pulito.
 - c. La batteria è completamente carica.

12. UTILIZZO DEL TIRALATTE

VEDERE FIG. D

1. Posizionare la mascherina sul seno in modo che il capezzolo si trovi all'interno del canale di drenaggio.
2. Usare il pollice e l'indice per premere la protezione sul seno. Sostenere il seno con la mano.
3. Accendere il tiralatte premendo il pulsante di accensione e selezionare una modalità sul display.
4. Dopo l'uso, premere il pulsante di accensione per spegnere il tiralatte e mettere un coperchio sullo scudo mammario per evitare che si accumuli polvere.
 - a. Il tiralatte inizia a funzionare in modalità di stimolazione. Impostare un livello di aspirazione confortevole per voi, utilizzando i pulsanti +/-.
Modalità di stimolazione - pompaggio veloce che imita il naturale movimento di suzione del bambino e stimola il flusso del latte.
 - b. Dopo 2 minuti, il tiralatte passa automaticamente alla modalità di espressione. Impostare il livello di aspirazione più confortevole per voi utilizzando i pulsanti +/- . Se il latte inizia a fuoriuscire dal seno prima che siano trascorsi 2 minuti, premere il pulsante di cambio modalità per passare all'espressione manuale del latte.
Modalità Expression - movimenti lenti del tiralatte che succhiano delicatamente il latte dal seno.
- c. Quando si utilizza la modalità di espressione, aumentare la potenza di aspirazione finché non si avverte un leggero fastidio (non dolore) e abbassare la potenza di aspirazione di un livello.
La modalità „let down“ imita lo stesso modello di suzione del bambino programmando la velocità e la forza di aspirazione. Può essere utilizzata dopo la modalità di espressione per aiutare le madri a svuotare il seno e aumentare l'offerta di latte.

13. SPECIFICA

Potența în intrare: 110-240V 50-60Hz
Potența de ieșire: 5V 1A
Baterie: 3,7 ioni de litiu da 1400 mAh
Dimensiuni ale pompei: 82x67x64 mm
Pondere: 392 g

14. CARTA DE GARANȚIE

Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.

I termini della garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/warranty>.

I dettagli, i contatti e l'indirizzo del sito web sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/kontakt>

Le specifiche e i contenuti del kit sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați cumpărat pompa de sân electronică Neno Angelo. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare înainte de a utiliza.

01. SIGURANȚĂ

1. Nu folosiți pompa de sân în timpul sarcinii - poate provoca naștere prematură.
2. Nu folosiți pompa dacă suferiți de boli cronice sau hipersensibilitate, care ar putea face dureroasă utilizarea acesteia.
3. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că nicio parte a pompei de sân nu este deteriorată. Nu utilizați dispozitivul dacă oricare dintre elementele sale este vizibil deteriorat.
4. Țineți pompa la îndemâna copiilor și a animalelor.
5. Din motive de igienă, doar o singură persoană trebuie să folosească pompa de sân.
6. Păstrați elementele pompei departe de apa curentă.
7. Evitați să expuneți dispozitivul la deteriorări mecanice cauzate, de exemplu, prin căderea acestuia.
8. Țineți piesele din silicon departe de suprafețele fierbinți, pentru a evita deformarea materialului.
9. Înainte de a depozita laptele extras, asigurați-vă că ați curățat și sterilizat pompa de sân de fiecare dată.
10. Nu curățați dispozitivul cu detergenți abrazivi.

11. Nu încercați să reparați singur pompa de sân, deoarece veți pierde garanția.
12. Dacă pompa de sân vă provoacă durere și disconfort în timpul utilizării, opriți-o și îndepărtați-o de sân.
13. Nu conectați dispozitivul la o tensiune mai mare decât cea menționată în specificații.

02. ÎNCĂLZIRE

Încărcați pompa de sân cu 2 ore înainte de prima utilizare. Pentru a încărca, conectați pompa la ieșire cu ajutorul cablului USB. Pictograma bateriei de pe afișaj va apărea plină atunci când încărcarea este completă.

03. DESCRIEREA MODURILOR

Modul de stimulare:

L1 - 6 kPa; L2 - 13 kPa; L3 - 18 kPa; L4 - 22 kPa ; L5 - 24 kPa ; L6 - 29 kPa; L7 - 31 kPa; L8 - 34 kPa ; L9 - 36 kPa ;

Modul de expresie:

L1 - 22 kPa; L2 - 26 kPa; L3 - 28 kPa; L4 - 31 kPa; L5 - 33 kPa; L6 - 38 kPa; L7 - 40 kPa; L8 - 43 kPa; L9 - 46 kPa;

Modul de dezamăgire:

L1 rapid - 14 kPa; L1 lent - 22 kPa; L2 rapid - 14 kPa; L2 lent - 24 kPa; L3 rapid - 14 kPa; L3 lent - 28 kPa; L4 rapid - 14 kPa; L4 lent - 30 kPa; L5 rapid - 14 kPa; L5 lent - 33 kPa; L6 rapid - 14 kPa; L6 lent - 38 kPa; L7 rapid - 14 kPa; L7 lent - 40 kPa; L8 rapid - 14 kPa; L8 lent - 43 kPa ; L9 rapid - 14 kPa ; L9 lent - 46 kPa ;

Diferența admisă ± 5 Kpa.

04. ELEMENTE

VEZI FIG. A

1. Capac
2. Scut pentru sâni
3. Conector
4. Dispozitiv de pompare
5. Vas de aspirație
6. Supapă
7. Sticlă de lapte
8. Set cu tetină pentru sticlă
9. Cablu de încărcare
10. Capacul sticlei

05. DESCRIEREA PICTOGRAMELOR ȘI A BUTOANELOR

1. Butonul de alimentare:

Apăsați și mențineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru a porni sau opri dispozitivul.

2. Schimbare de mod:

Pentru a schimba modurile apăsați butonul **VEZI FIG. E**. Dispozitivul va trece

automat de la modul de stimulare la modul de expresie după 2 minute. În plus, pompa de sân salvează setările anterioare și este dotată cu un cronometru. După ce porniți dispozitivul, vor apărea ultimele setări utilizate. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute de utilizare.

3. Putere de aspirație:

Pentru a mări puterea de aspirare, apăsați butonul + de pe panou; pentru a micșora puterea de aspirare, apăsați butonul - de pe panou (mod de stimulare: L1-L9; mod de expresie: L1-L9; mod de relaxare L1-L9).

4. Starea bateriei:

Indică puterea rămasă a bateriei. Încărcați pompa de sân dacă bateria este descărcată.

5. Cronometru:

Indică durata de funcționare a pompei. Dispozitivul se va opri automat după 30 de minute.

Notă: Țineți apăsat butonul + pentru a dezactiva lumina de fundal

VEZI FIG. B

1. Scăderea aspirației
2. Modul de stimulare
3. Modul de dezamăgire
4. Procentul bateriei
5. Butonul de pornire/ Schimbarea modului
6. Creșterea aspirației
7. Nivelul de aspirație
8. Modul de expresie

06. DEPANARE

1. Aparatul nu pornește: asigurați-vă că pompa de sân este conectată la o priză electrică funcțională. Dacă dispozitivul nu este conectat, panoul de afișare nu se va aprinde și pe ecran nu va apărea un mesaj de eroare.
2. Aspirație slabă/lipsă de aspirație: asigurați-vă că toate elementele pompei sunt poziționate corect. Demontați dispozitivul și asigurați-vă că toate piesele sunt curate și nu sunt deteriorate. Asamblați dispozitivul în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Asamblarea pompei de sân”.
3. Sânul a produs mai mult lapte decât poate conține biberonul: Opriti aparatul și scoateți-l din priză. Folosiți o cârpă umedă (nu udă) pentru a șterge pompa de sân. Când toate elementele dispozitivului sunt uscate, reasamblați-le.

07. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

VEZI FIG. C

1. Îndepărtați capacul de pe șezutul de piept la fiecare utilizare.
2. Trageți supapa în jos pentru a o scoate din conector.
3. Separați conectorul de pompă.

08. CURĂȚARE

Curățarea și dezinfectarea sunt două lucruri diferite. Acestea trebuie făcute separat, pentru a vă proteja copilul și pentru a asigura buna funcționare a pompei de sân.

Curățare - curățarea suprafeței și eliminarea petelor și a murdăriei.

Dezinfectarea - eliminarea bacteriilor și a virusilor care pot fi prezenți pe suprafața dispozitivului.

	Scut pentru sân	Elemente de pompă de sân (conector, capac de aspirație, vas de aspirație)	Sticluța și tetina
Înainte de prima utilizare	Curățare și igienizare	Curățare și igienizare	Curățare și igienizare
După fiecare utilizare	Curățare	Curățare	Curățare
O dată pe zi	Dezinfectare	Dezinfectare	Dezinfectare

09. ÎNLOCUIREA PIESELOR CONSUMABILE

Piese consumabile sunt supuse uzurii naturale în timpul utilizării pompei de sân și, prin urmare, nu sunt acoperite de garanția producătorului.

Piese uzate ale pompei de sân care intră în contact cu laptele trebuie înlocuite.

O piesă uzată prezintă o fisură, este deformată sau observați o decolorare sau o schimbare marcantă a culorii.

- Înlocuiți membrana la fiecare 8 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 3-4 săptămâni (dacă folosiți pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi).
- Înlocuiți supapa la fiecare 2-3 luni (dacă utilizați pompa de sân de 1-3 ori pe zi) sau la fiecare 4 săptămâni (dacă o utilizați de mai mult de 3 ori pe zi).
- Ecranul pentru sân trebuie înlocuit la fiecare 6 luni dacă utilizați pompa de sân de mai mult de 3 ori pe zi.
- Înlocuiți tubul numai dacă în el pătrunde umezeala sau dacă este deteriorat.

10. ASAMBLAREA POMPEI DE SÂN

- Spălați-vă bine pe mâini cu apă și săpun înainte de a atinge sânul și pompa de sân.
- Conectați scutul mamar, vasul de aspirație și capacul de aspirație la conector.
- Conectați scutul de piept la conector.
- Conectați supapa la conector.
- Așezați supapa în conector și înșurubați sticla de lapte pe conector, rotindu-l în sensul acelor de ceasornic până când se fixează bine.

Sfaturi:

- a. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă piesele pompei de sân sunt deteriorate. Dacă vreuna dintre piese pare a fi deteriorată, înlocuiți-o cu una nouă.
- b. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă toate piesele aparatului sunt curate.
- c. Pentru a evita deteriorarea pompei de sân, asigurați-vă că toate elementele acesteia sunt uscate înainte de utilizare.

11. DEPOZITARE PE TERMEN LUNG

1. Pompa de sân are un acumulator de baterii încorporat. Pentru a proteja acumulatorul de deteriorare, dispozitivul trece într-un mod de stocare după o perioadă lungă de inactivitate. Pentru a dezactiva modul de stocare, conectați dispozitivul la o priză electrică și încărcați-l timp de 2 ore.
2. Înainte de a pune pompa de sân deoparte pentru o perioadă lungă de timp, asigurați-vă că:
 - a. Toate componentele pompei de sân sunt curate.
 - b. Dispozitivul de pompare este curat.
 - c. Bateria este complet încărcată.

12. UTILIZAREA POMPEI DE SÂN

VEZI FIG. D

1. Așezați scutul mamar pe sân, astfel încât mamelonul să se afle în interiorul canalului de drenaj.
2. Folosiți degetul mare și degetul arătător pentru a apăsa scutul mamar pe sân. Sprijiniți-vă sânul cu mâna.
3. Porniți pompa de sân prin apăsarea butonului de pornire și selectați un mod de pe afișaj.
4. După utilizare, apăsați butonul de pornire pentru a opri pompa de sân și puneți un capac pe scutul de sân pentru a evita acumularea de praf.
 - a. Pompa de sân începe să funcționeze în modul de stimulare. Setări un nivel de aspirație confortabil pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/-
Modul de stimulare - pompare rapidă care imită mișcarea naturală de supt a unui copil și stimulează fluxul de lapte.
 - b. După 2 minute, pompa de sân va trece automat la modul de expresie. Setări cel mai înalt și mai confortabil nivel de aspirare pentru dvs. cu ajutorul butoanelor +/- . Dacă laptele începe să iasă din sân înainte să treacă 2 minute, apăsați butonul de schimbare a modului pentru a trece la exprimarea manuală a laptelui.
Modul de expresie - mișcări mai lente ale pompei care aspiră ușor laptele de la sân.
 - c. Când utilizați modul de expresie, creșteți puterea de aspirare până când

simțiți un ușor disconfort (nu durere) și reduceți puterea de aspirare cu un nivel.

Modul „**let down**” imită același model de supt al bebelușului prin programarea vitezei de aspirare și a puterii de aspirare. Poate fi utilizat după modul de exprimare pentru a ajuta mamele să golească sânul și să vă crească rezerva de lapte.

13. SPECIFICAȚIE

Putere de intrare: 110-240V 50-60Hz

Putere de ieșire: 5V 1A

Baterie: 3.7 1400mAh Li-ion

Dimensiunea pompei: 82x67x64mm

Greutate: 392g

14. CARD DE GARANȚIE

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.

Termenii garanției pot fi consultați la adresa: [**https://nenopl/warranty**](https://nenopl/warranty)

Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:

[**https://nenopl/kontakt**](https://nenopl/kontakt)

Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66/ EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá zpracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészek (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíróról szóló irányelv (2012/19/EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezetet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SE



Symbolen med den överstruken soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbetade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) och direktivet om batterier och ackumulatörer (2006/66/EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Ylivuivattu roskakorisympoli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittämiseksi laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimittavat ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitosten keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallisviranomaiset. Virheellisestä jätteiden hävittämisestä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbejdede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatorer (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anleggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan deerschikking van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

RO



Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

nenio®

Producent/Manufacturer:

KGK TREND Sp. z o.o.

(dawniej/ formerly

KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)

ul. Ujastek 5b,

31-752 Kraków, Polska

Made in PRC

